

Cosas que no deben importarse

NO es verdad que llamaríamos insensato al que teniendo en su huerta árboles cargados de excelentes frutos, enviase a comprar de esas mismas al mercado, por no tomarse el trabajo de moverse a recoger las de su propiedad, que caían abandonadas para podrirse en el suelo? Pues algo muy parecido a eso nos ocurre con muchos productos de nuestra tierra, que por inercia dejamos en abandono, prefiriendo que nos los manden del extranjero conservados en latas, de autenticidad dudosa, y además caros y no siempre para la salud inofensivos.

Entre esas producciones naturales de que no hacemos el debido caso, cuando pudieran ser fuente de muy provechoso negocio, citaremos el pescado, que de clases variadas y excelentes están cuajados nuestros mares y nuestros ríos. Esta garganta de tierra americana, cuyas costas baña por un lado el Atlántico y por otro el Pacífico, a tan corta distancia uno de otro que de lo alto de nuestras montañas podemos ver las olas de ambos llegar tranquilas a recostarse en nuestras playas, parece que debiera tener proscrita, por innecesaria para sus propios usos, toda producción de mares que no fueran los de sus costas, o de ríos que no fueran los de sus valles. ¿Para qué solicitar de fuera lo que tenemos dentro de nuestro suelo en abundancia inagotable, y que sólo demanda un poco de habilidad y de esfuerzo para que llene nuestra despensa y satisfaga plenamente nuestra necesidad y nuestro gusto, ahorrándonos al mismo tiempo riqueza que hoy gastamos enviándola al extranjero por productos de pesca, en cantidad que no puede justificarse con ninguna razón sensata? Porque véase la enorme cantidad de esa suma, según consta en los datos estadísticos que venimos examinando, y que son los correspondientes al año de 1914. En ese año se importó en Costa Rica de producto de pesca lo siguiente:

Pescado conservado	¢ 75.232.00
id. seco	9.868.00
Bacalao	125.885.00
Ostras	13.408.00
Total	¢ 224.393.00

Se nos dirá, en vista del cuadro anterior, que en nuestros mares no hay bacalao, y que por consiguiente tenemos que hacerlo venir de los mares que lo producen. Pero, en primer lugar, creemos que el bacalao no es un género alimenticio necesario para la subsistencia, pero ni siquiera agradable en el estado correo en que aquí nos llega; y en segundo lugar, mucho del pescado que se nos envía con ese nombre, quizá no sea otra cosa que tiburones jóvenes, que han usurpado el puesto y el nombre de aquel otro pez, para hacerse lugar en nuestra mesa mediante el parecido y con una fe de bautismo falsa; y hacernos tributarios del extranjero por cantidad que esciende a CIENTO VEINTICINCO MIL OCHOCIENTOS OCHENTA Y CINCO COLONES—casi un cuarto de millón al año—para que nos suministren eso, habiendo en nuestras costas meros, y pargos, y otras variedades de peces de calidad superior a la de aquellos, en parvadas infinitas que espesan las aguas de los mares, es cosa que no se la explican la razón ni el buen sentido. En nuestra mesa, en casi toda esta región del interior, se sirve diariamente pescado fresco, traído por ferrocarril del Atlántico y del Pacífico, o de las riberas cercanas de nuestros ríos, recién sacado de la red, olorosos todavía al limo excitante de las aguas.

¿Y por qué no hacemos también de él "bacalao", que en todo caso resultaría mejor que eso que aquí nos viene de afuera con aquel nombre, si lo preparamos convenientemente secándolo salado, lo cual no es para el más bisoño industrial ningún misterio?

Y no se piense que decimos un disparate cuando proferimos que se haga "bacalao" de meros o de pargos, porque de peces menos delicados que estos suelen hacerlo los que nos lo envían. En un libro sobre higiene de la alimentación hemos leído los siguientes consejos: "Se recomienda a las personas débiles tener cuidado con las conservas "de liebre", porque la carne de los caballos que sirven para prepararlas, es de los que mueren de viejos o agotados por el trabajo; del mismo modo, deben comer lo menos posible embutidos y chorizos importados "de cerdo", porque los cerros cuya carne se emplea para prepararlos, son por lo general de esos que se encuentran vagando sin dueño por las calles, y esta carne, como aquella es propensa a producir graves indigestiones."

Ya lo ven? Lo dice una autoridad que sabe bien cómo se preparan esas conservas; y agrega, extremadamente siempre las precauciones que deben emplearse para comerlas, que una vez se encontró en un tarro de salmón el dedo grande del pie de un hombre, lo que revela el poco cuidado con que destazaron el cadáver que sirvió para preparar ese manjar apetitoso y bien oliente.

La expresiva frase con que manifestamos el engaño cuando decimos "dar gato por liebre", no fue seguramente inventada sin motivo. En esas conservas que importamos del extranjero eso es lo que nos viene casi siempre: gato por liebre, caballo por cerdo, perro por certero, tiburón por bacalao, y en algunos embutidos que dicen ser de ternera, manos de niño y pantorrillas de viejo. Y nosotros, con afición irreflexiva y ciega, gastamos en todos esos preparados engañosos más de medio millón de colones todos los años, con que compramos la carroña que nos venden los hábiles de afuera.

Es la perversión del gusto, el hábito funesto contraído como un vicio que a un mismo tiempo nos envenena y empobrece.

Por lo pronto, bien haríamos en procurar que desaparecieran en lo futuro de nuestra estadística esos DOSCIENTOS VEINTICUATRO MIL TRESCIENTOS NOVENTA Y CUATRO COLONES que nos costó la importación de preparaciones de pesca en 1914, porque es un tributo que nos descalifica como pueblo inteligente, laborioso y cuerdo, y porque para nada necesitamos pedir afuera lo que tenemos a la mano en extraordinaria abundancia, sin más trabajo que de agacharnos con empeño a recogerlo.

AVERROES.

El contrato del Canal

Números hablan

Noventa y nueve años equivalen a 36.135 días. 3.000.000 de dólares, divididos entre 36.135 días, es igual a \$83.02 por día (número redondo). Esto es lo que recibe Nicaragua por el Contrato de Canal Bryan-Chamorro.

He aquí el provecho que sacan los Estados Unidos:

1o.—Usar el territorio de Nicaragua.

2o.—Establecer las leyes yankees en territorio nicaragüense (*Imperium in imperio*).

3o.—Ocupar en el Atlántico

las dos Islas conocidas con los nombres de Great Corn Island y Little Corn Island.

4o.—Establecer una Base Naval en el Golfo de Fonseca.

Y como hay prórroga de 99 años más, sin estipular si por ella habrá otro pago de \$3.000.000, se debe suponer y hasta creer, que los tres millones serán por los

198 años, lo que reduce el provecho de Nicaragua a \$51 por día.

(De "La República", Chinandega, 13 de abril de 1916.)

Ultimas noticias del cable

NEW YORK, 22.—Dice el *Evening Sun*: "El mensaje que el Papa Benedicto dirige a los Estados Unidos con motivo de la Semana Santa, fué cableografiado por medio de Gasparin, en Pax-Vobiscum. Estas dulces palabras que el Salvador Resucitado habló a los Apóstoles, el Pontífice las dirige de nuevo a todos los hombres. Que las naciones que aún guardan la paz la preserven, alabando a Dios por tan grande bendición; y aquellas que están en guerra, que envainen la espada y pongan fin a la matanza que deshonra a Europa y a la humanidad".

WASHINGTON, 22.—Wilson nombró Administrador de Nueva York a Roberto Wagner, jefe de la minoría del Senado y una vez nombrado, participósele. Este declaró que no lo aceptaría.

SAN FRANCISCO, 22.—Se anuncia que en anticipación de la independencia de las Filipinas, los americanos se retiran de las islas y entran los japoneses, quienes son los únicos que confían en las finanzas filipinas, y dominan las industrias de cañaño y azúcar.

El Gobierno filipino se prepara para ejercer control sobre el ferrocarril de Manila.

LONDRES, 22.—Del Africa Oriental anuncian que el General Smutti informa que los montados del Teniente Coronel Vander Venter, después de varios triunfos alcanzados en Lolkissale, los días 4 y 5 de abril continuaron el avance ocupando las plazas de Smbukwe y Kothersheim el día 12, y Salanga el 14, capturando o expulsando a las guarniciones.

NEW YORK, 22.—Informe turco. "Un aeroplano nuestro, después de un vuelo de 300 kilómetros sobre el desierto, llegó a El Kantara, situado sobre el canal de Suez. Hizo el viaje en tres horas. Luego que llegó bombardeó el campamento de tropa, regresando ileso. Nuestros destacamentos montados en camellos, atacaron por sorpresa a una gran patrulla de caballería en la vecindad del canal, matando a 7. El resto huyó. La situación en Kut-el-Amara no ha cambiado. En el Cáucaso no ha habido batalla de importancia por el ala derecha. En nuestro ataque contra el ala derecha del enemigo en el sector de Teherán, capturamos un oficial y 70 hombres. Algunos navíos de guerra aparecen de vez en cuando sobre la costa cerca de Esmirna, bombardeando la

isla de Kueston y partes de la costa. Aeroplanos enemigos cernieron sobre Plocea, arrabal de Esmirna, el que bombardearon sin efecto".

BUENOS AIRES, 22.—La mayor parte de la prensa aplaude la nota que Wilson envió a Alemania. Bajo el epígrafe "Por los derechos de los neutrales", *La Prensa* dice: "Las miradas del mundo civilizado se vuelven hacia Washington, atraídas por la portentosa voz que se levanta contra los métodos de guerra naval de Alemania. No obstante que la nota reconoce la especial posición en que se halla Alemania, no constituye ésta motivo para desconocer los derechos internacionales de los neutrales basados en principios, los cuales es preciso resguardar en medio del fracaso de la ley. Con respecto al argumento de Alemania de que el submarino es arma nueva y de consiguiente no ha sido objeto de la legislación internacional, diremos que su acción beligerante no se ha sometido a las leyes de las naciones. Wilson se ha asumido la representación de la causa de los neutrales, de la causa del mundo. Esperemos, que Alemania modificará la conducta de sus submarinos sin romper las relaciones con los Estados Unidos. Además, a pesar del gran número de sus víctimas, los submarinos no han logrado debilitar eficazmente a sus enemigos ni disminuir el efecto del bloqueo, demostrándose esto palpablemente por el hecho de que no han podido hundir un solo transporte de tropas inglesas. Wilson pudo asumir la representación de los neutrales, porque los Estados Unidos son el único neutral que es potencia de primer orden."

RIO JANEIRO, 22.—Con motivo del ofrecimiento del Ministro alemán de alquilar al Gobierno del Brasil los vapores alemanes internados en los puertos de este país, se anuncia oficialmente que la Gran Bretaña no reconocerá la negociación, pero si el Brasil se apodera de dichos vapores como lo hizo el Portugal, el acto será reconocido.

AMSTERDAM, 22.—El periódico socialista *Volks*, que al principio protestó contra las medidas militares, dice ahora, después de haber celebrado el redactor entrevista con el primer Ministro, que creemos que son muy necesarias las grandes precauciones. El pue-

blo debe apoyar al Gobierno y reconocer que quizá dentro de una semana, Holanda estará en guerra.

NEW YORK, 22.—Informe alemán. "En el frente occidental, sobre el camino que de Lengemark conduce a Ipres, los ingleses atacaron en la madrugada las trincheras que nuestras patrullas les tomaron el 19. El enemigo recuperó como la tercera parte de ellas. A ambos lados del canal de La Basse explotamos unas pocas minas con buen resultado. El bombardeo hecho por el enemigo en la villa de Lens y Roys, dió por resultado la muerte de algunos no combatientes; en Roys murió una criatura, y fueron heridas dos mujeres y un niño. En Argonne destruimos, por medio de minas, posiciones avanzadas francesas en la colina La Fillemort, y ocupamos extenso cráter en frente de nuestra posición. Al Oeste de Meuse los ingleses repitieron sus esfuerzos en la región de la colina Homme Mort. Desde ambos lados del río la bombardean con obuses y ametralladoras. La tercera embestida falló, habiendo sufrido grandes pérdidas. Los combates reñidos con granadas de mano, dieron por resultado la recuperación de la sección de trincheras cerca del bosque Canreton. Durante la noche los franceses lograron otra vez establecerse en el bosque. Hubo mucha actividad de parte de la artillería combinada en el ataque de granadas de mano y bombas, al Este de Meuse, en el cantón de Steinbruch, al Sur de Handremont y al Sur del fuerte de Douaumont. La artillería continuó activa día y noche por todo el frente de batalla. En la región al Noroeste de Fresnoe y Sandoevre, tomamos prisioneros pertenecientes a la 154a. división francesa. Desde febrero 21 y en la región de Proves, entre Saint Won y Avocourt, los franceses emplearon 38 divisiones de las cuales 4, después de largo descanso y reorganizadas principalmente por los reclutas de 1916, fueron traídas a la batalla y decretadas. En el frente oriental ayer, al Oeste de Garbunovka, los rusos atacaron y sufrieron muchas pérdidas en frente de nuestras trincheras. De los Balcanes, nada nuevo."

LONDRES, 22.—La prensa de ésta comenta el éxito de los rusos. Opina que continuará, y que se iniciará la ofensiva simultánea en Francia, Rusia e Italia, los

PROGRESOS CAPITOLINOS

NO MAS SOLARES VACIOS

CASAS PARA TODOS

En el número anterior de este diario un señor que se firma "Gedeón", acaso por antonomasia en materia de ingenio, intenta hacer una refutación a mi primer artículo en que elogí la acción eficaz de nuestra Municipalidad en su empeño de impulsar el progreso de esta colectividad por medio de un aumento en las construcciones para habitación.

Pero es el caso que mi antagonista ha andado avaro en razonamientos para combatirme; avaro tenía que ser quien pretendiera hacer oposición a un proyecto en el cual no hay otro objetivo que el de alcanzar el beneficio que las clases pobres reclaman para vivir como tienen derecho a vivir en una sociedad culta como la nuestra, en casas higiénicas y al alcance de todas las fortunas.

El señor Gedeón no me discute; se limita a dispararme unas cuchufletas de su fábrica, y es claro que con ellas nada comprueba si no es su falta de razón.

Para mí que este buen señor es de los que duermen tranquilos en casa propia, sin inquietudes de ningún género ni estrecheces desagradables. Cosa que celebró de todas veras; no me lleva la envidia a ir contra los afortunados a quien la suerte colmó de sus favores. Solamente me lleva y me guía un espíritu de alta justicia que me hace pensar en ciertas anomalías susceptibles de corrección; una de ellas es la de que haya aún en el centro de esta ciudad solares de tierra que no le sirven ni a Dios ni al Diablo cuando hay tantas gentes pobres que los podrían utilizar para levantar en ellos un techo que les diera abrigo a ellas y a sus hijos y las cuales no los pueden utilizar por cuanto sus ricos y acomodados

dueños prefieren esperar a que valgan más.

Y el mayor valor de esos solares, como en general el mayor valor de la tierra, se debe a la acción de las colectividades, al conjunto de iniciativas y de esfuerzos que les han facilitado los medios para servir mejor, sin que valga la débil argumentación de que el propietario paga sus impuestos.

Estos impuestos son tan raquíticos que no alcanzan a cubrir el valor de los servicios que los propietarios reciben de la comunidad, que es quien paga el saldo hasta completar el justo precio de los servicios municipales prestados.

Si mi replicante es cristiano y participa aunque sea en principio ideales republicano-democráticos, habrá de convenir en que yo tengo razón y en que la tiene la Municipalidad al abogar en favor de la mayoría del pueblo, de ese pueblo pobre que simbolizó el

Prometeo de la leyenda y que hoy está atado a la roca porque pretende volver por sus derechos indebidamente retenidos por los detentadores del dinero y de la tierra.

Yo vengo a representar a ese Prometeo grande como la figura mitológica que Gedeón no ha querido comprender y por eso abogo con caluroso entusiasmo porque se le ponga en posesión del don divino que el cielo le regaló: el de la existencia; y como para que ésta se realice hay que darle lo que ella necesita, ahora necesita de techo y para que lo tenga es preciso que los solares que no le están sirviendo a nadie, le sirvan a alguien.

PROMOTEO.

Balkanes y el Cáucaso, para poner fin a la guerra. Habla el *Evening Standard* de la posibilidad del despacho a Francia de tropas italianas para ayudar a arrojar a los alemanes de Alsacia hacia el Norte, y sin pasar el Rhin, cortar las comunicaciones del enemigo en Flandes y Artois, empleando una táctica napoleónica.

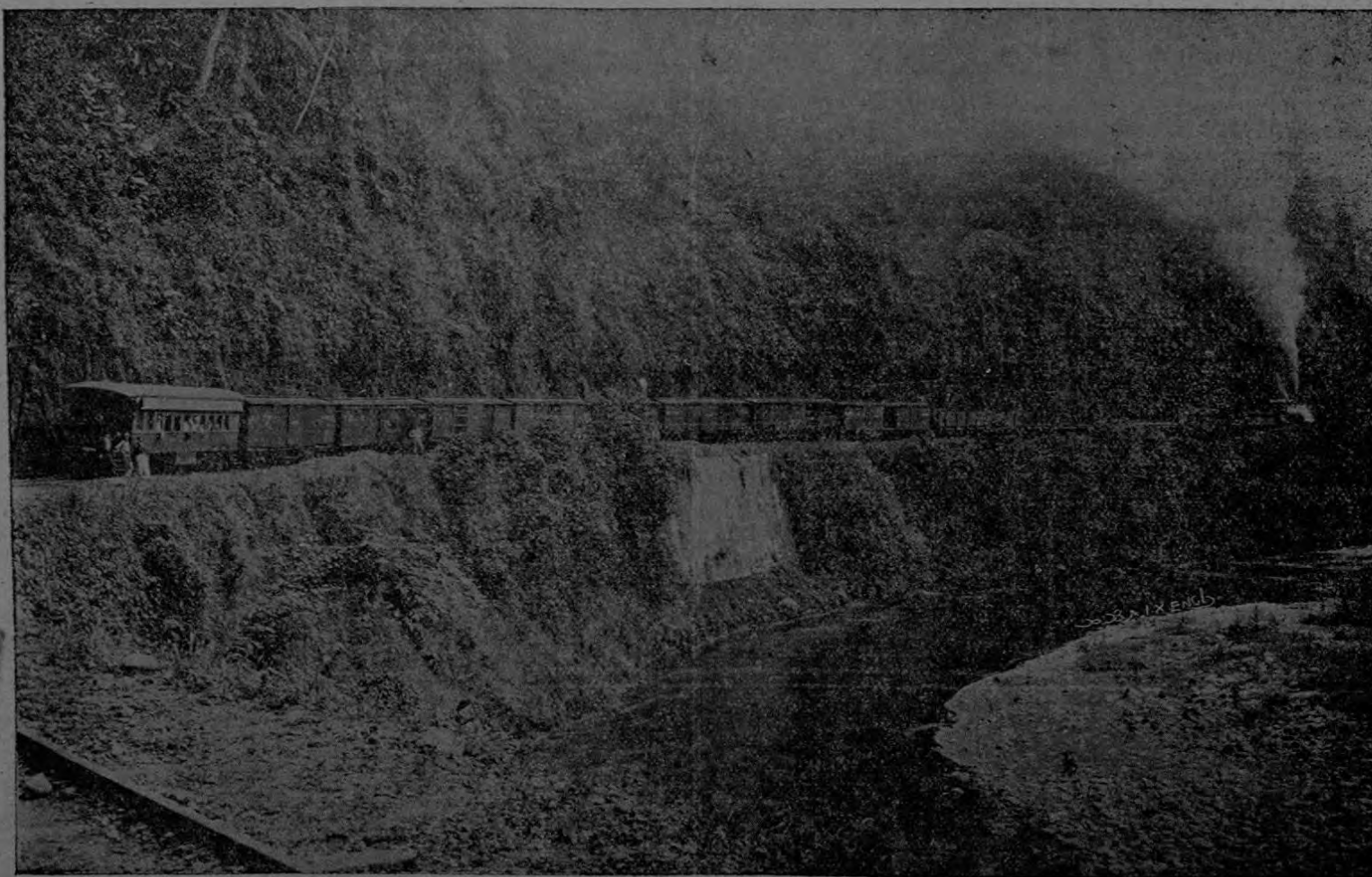
LONDRES, 22.—El regimiento Kings Shropshirees, que se compone de infantería ligera, recuperó la trinchera en el camino de

Ipres, Langemarek, que los alemanes nos habían tomado en la noche del 19. La línea por allí está completamente restablecida. La artillería funcionó hoy con gran actividad en Metz, Laboiselle, Serre, Souchez, Cuinchy, Wyscharree e Ipres. En la vecindad del reducto Hohenzollern y al Norte de Neuve Chapelle, se explotaron muchas minas.

LONDRES, 22.—Han sido apresados y despachados a este país los vapores holandeses *Amsterdam* y *Nordedijk*, los noruegos *Lyn-genfjoed* y *Angrvald*, cargados de granos, y los noruegos *Louisiana* y *Rusia*, cargados de tres millones de pares de zapatos para Alemania.

SAYVILLE, 22.—De Ginebra avisan que Inglaterra ofreció Tanger a España, con tal que ésta se posesionara de los vapores alemanes internados en los puertos de España, y consienten a la cerrada del estrecho de Gibraltar a toda navegación neutral, excepto a la española.

LONDRES, 22.—Se ha fabricado un morrión nuevo para uso de los soldados británicos. Se compone de una gorra de acero endurecido, delante y detrás tiene un angosto labio o viscera. Es más bajo que el francés; dentro de la copa están colocados tacones de hule para absorber el choque, y un doble forro compuesto de fieltro y colchoncito de algodón, que cubre estrechamente la cabeza y puede servir como venda en caso de que un proyectil perforara el yelmo e hiriera al soldado.



Uno de los grandes atractivos para el extranjero que por primera vez visita nuestro país, son los bonitos paisajes que presenta la línea del Ferrocarril del Atlántico en el trayecto entre San José y Limón.

ap. 1000

Para las enfermedades
De los riñones y vejiga
Venden las acreditadas
"Pastillas del Dr. Becker"
En Costa Rica las siguientes casas:
Si en la lista que aquí damos se ha omitido algún nombre, rogamos nos avise inmediatamente el interesado

SAN JOSE
Hermann & Zeledón, Mariano Jiménez R.
Francisco Jiménez Núñez

LIMON
Rosario V. de Cespedes, Kirkpatrick Hnos.

CARTAGO
A. F. Pirie & Co., Max Peralta., Guillermo Guier

Dr. Becker Medicine Co.
New York E. U. de A.



Las Personas que Leen Mucho,
Las que andan al Sol,
Los que se exponen al polvo,
sufren frecuentemente de la vista, sienten dolores en los ojos, notan estorbo en la visión y padecen de lagrimeos y otras afecciones.

Todas las afecciones de los Ojos
SE CURAN usando las PASTILLAS

OCULINE

que descomprimen la vista, evitan el daño del exceso de lectura, del fuego del Sol, las suciedades del polvo y mantienen la vista, sana y buena, siempre dispuesta, sin estorbo ni molestias.

DE VENTA EN LAS PRINCIPALES DROGUERIAS Y FARMACIAS DEL MUNDO ENTERO.
THE TROPICAL PHARMACEUTICAL COMPANY,
New York, E. U. de A.

DEPOSITO:
Botica Oriental de don Francisco Jiménez N., Botica del Comercio de don Carlos Silva R., Botica de la Dolorosa de don Elias Jiménez.
Agente exclusivo para Costa Rica: José R. Hernández.

Orden de Policía

Mientras dure la refacción de la carretera de San José a Heredia "VIA EL PASO DE LA VACA" y "LA FUNDICION", el tráfico queda, desviado por el camino de "CINCO ESQUINAS".

El Comandante de la Segunda Sección de Policía,
JOSE MARIA PINAUD.

H. MANN & Co
NEW YORK
Produce Exchange Building.
Importadores — Exportadores — Comisionistas
Reciben en consignación Productos del país.
Representante,
WM. WERCKENTHIEN
Oficina: Frente al Royal Bank.

Anúnciese Ud. a "El Imparcial"

Hace un placer de la digestión si se toma después de las comidas

Indicador de EL IMPARCIAL

24 LUNES
Abril

SANTORAL
Santos Fidel de Signaringa, Gregorio Honorio.

ASTRONOMIA
Cuarto menguante a las 5 h. 2 m. p. m.
Lleamar en la playa de Puntarenas, a las 8 h. y 1 m. a. m.

EFEMERIDES
24 de abril de 1825.—En la ciudad de Guatemala, y en las primeras horas de la mañana, se declara instalado el Senado Federal de la República de Centro América.

HOSPITAL
Entradas.—Ramón Martínez, Orotina.
Rafael Brizuela, Montes de Oca.
Beltrán Umaña, Turrialba.
Pedro González, Turrialba.
Clara Vargas, Escazú.
Ramón Ramírez, Tres Ríos.
María Pérez, Cantón Hospital.
Brígida Guzmán, Cantón Carmen.

CORREOS
Vinieron de Limón 38 sacos de correspondencia de Estados Unidos.

HOTELES
Continental.—M. M. Sanjour y señora, New York.
José Cao, Tucurrique.
Julio A. Vázquez, Panamá.
Francés.—Emilio Span.
Señorita Lemberg.

Granos de oro
En el mundo pequeño que llamamos nuestro, lo mismo que en el mundo grande que nos rodea, hallamos las mismas fuerzas, las mismas cualidades, estados conscientes e inconscientes de nuestro yo propio, y llegamos finalmente a aquella profundidad donde casi todo concepto de la personalidad y comienza la Omnipotencia de Dios.
Franz Hartmann.

La verdad es siempre comprensible por sí misma, y no necesita prueba alguna. Ella es una luz, y la percibe aquel a quien ella alumbraba; mas aquel a quien no alumbraba, no la conocerá jamás, a pesar de todas las pruebas.
Franz Hartmann.

Permanece firme como la torre, que no inclina jamás la cima al soplo de los vientos.
Dante.

Hay que estudiar para saber, saber para comprender, y comprender para juzgar.
Narada.

Lo que una generación considera como la cumbre del saber, es a menudo considerado como absurdo por la generación siguiente y lo que en un siglo pasa por superstición, puede formar la base de la ciencia en el siglo venidero.
Paracelso.

Por qué llamarnos hombres, si no somos capaces de vencer siempre y por doquiera?
Mirabeau.

NOTAS DE POLICIA

En la calle 7a., avenida 6a. J. M. Ureña y su compañera J. Bogantes, armaron una escandalada mayúscula en celebración de gloria. La policía llos llamó al orden.

—Por el tren de Alajuela de las 8 de la mañana de ayer, trajeron de Río Segundo para ser curado en el Hospital, al individuo Moisés Quirós González, con siete heridas de gravedad.

—En la avenida 10a., entre calles 9a. y 11a., en casa de Ana María Loaiza, aprovechando un momento en que ésta fué a la hostería próxima, se introdujo un amante de lo ajeno y cargó con el chaleco de la referida señora. La policía lo persiguió inútilmente, pero los datos que posee la pondrán en la pista del ratero.

—En la avenida 12a., entre las calles 7a. y 9a., en casa de Alberto Martínez, falleció una niña de 40 días de nacida, hija de éste y de Adela Villanueva.

Instantáneas del amor

Todas las grandezas del amor, como todos sus desastres, provienen del amor, como todos sus desastres, provienen del esfuerzo del hombre para encerrar el infinito en el deseo.

La mujer enamorada es un esclavo que le hace cargar las cadenas a su amo.

Cuando una mujer se cree necesaria a la felicidad de un hombre, está muy próxima a hacerlo desgraciado.

Todo poder extremo tiene por ley fatal la de engendrar la crueldad. Esto ocurre con los despotas.

Hasta segundo aviso compramos DULCE
de buena calidad, en tapas o en marquetas, a razón de CUATRO COLONES el quintal puesto en nuestras bodegas de San José o en la Estación del Ferrocarril en Alajuela
San José, 22 de marzo de 1916
LINDO BROTHERS

W. R. Grace & Co.
San Francisco :: New York :: New Orleans
— Importadores y Exportadores —
Agente General para Costa Rica:
F. WISS
--- Apartado 171 ---

Cerveza TRAUBE
LA BEBIDA IDEAL

"JABON DE HIEL DE VACA"

Inmejorable para limpiar el cutis de manchas y pecas

FRAGANTE Y ANTISEPTICO

PREPARADO EN LA
Botica Francesa
Hermann & Zeledón

Pomada Salomón
Remedio infalible para la curación de cualquier úlcera y reumatismo.
MULTITUD DE CASOS CURADOS
Fijarse en las certificaciones que acompañan a cada caja.
DEPOSITO EN SAN JOSE: BOTICA FRANCESA.
Propietario: Salomón Chajud.
Las Juntas de Abangares.
La medicina está patentada y las falsificaciones serán perseguidas conforme la ley.

GONOGOL

INYECCION INFALIBLE CONTRA LA GONORREA
No produce las malas consecuencias de otros preparados y cura la dolencia radicalmente y en pocos días.

INSTRUCCIONES: Aplíquese dos inyecciones tres veces al día. Se recomienda tomar al mismo tiempo, que se aplican las inyecciones, la siguiente fórmula:

BENZOATO DE SODIO.....	8 gramos
UROTROPINA	4 gramos
AGUA FILTRADA	q. s. ad. 250 c. c.

Mézclase y tómese una cucharada tres veces al día.

PREPARADO ÚNICAMENTE PARA LA "FARMACIA CENTRAL"
Heredia. — Dengo Hermanos y Cia. — Costa Rica.
Departamento para la venta al por mayor: "BOTICA FRANCESA"

Aviso de la Dirección General de Correos

A fin de evitar reclamaciones y retrasos en el transporte y distribución de los objetos que se confían al Correo, como para hacer efectiva la pena señalada a los empleados que falten al cumplimiento de su deber, se recomienda a los remitentes:

- 1o.—La mayor claridad posible en la escritura del sobre.
- 2o.—La mayor exactitud en las señas de los destinatarios con todos los detalles que sean del caso.
- 3o.—El nombre de la provincia a que corresponde el lugar adonde se dirige la correspondencia.
- 4o.—Tener presente que es absolutamente prohibido introducir valores en cualquier forma en cartas ordinarias.

Es muy conveniente, también, que en la carta figure la dirección exacta del remitente, porque así el destinatario puede, al contestar, dirigir en debida forma la contestación. La costumbre de usar sobres con membretes de dirección es muy recomendable porque en caso de no encontrarse al destinatario la carta puede ser devuelta a su origen.

SE COMPRA DULCE

Del 24 del corriente en adelante y hasta nuevo aviso, la Administración General de Licores seguirá comprando dulce a los particulares a CUATRO COLONES el quintal, puesto en la bodega de la Estación vieja de Alajuela o en la Fábrica Nacional en San José.

Este dulce es para la EXPORTACION Y DEBE SER, POR LO CONSIGUIENTE, BLANCO Y DE BUENA CALIDAD; sólo se recibirá en marqueta y será pagado a la presentación del recibo correspondiente en las oficinas de la Administración General.

San José, 6 de abril de 1916.

M. G. ESCALANTE,
Administrador General de Licores.

Almacén de Música
Páez y Compañía
Música, Instrumentos y accesorios.—Las novedades para piano, canto, orquesta y banda.
El profesional, el estudiante y el aficionado encontrarán lo que necesitan.
— PRECIOS BAJOS —

Da vigor a los viejos,
fuerza a los jóvenes
y belleza a las mujeres

Hechos, no palabras

COMO CUMPLE LA COMPAÑIA "EL SOL".--Sr. Gerente de EL SOL: Por la presente hago pública manifestación de gratitud para la Compañía. Creo firmemente que esa Compañía es un positivo bien para los pobres. Yo he recibido todas las atenciones y los subsidios y ventajas que en el prospecto se ofrecen, dando EL SOL una prueba de su eficacia y prontitud en el servicio.--De Ud. att. S. S.,--María Valladares de Hernández

LOS SUMERGIBLES

Voy a contaros un secreto que espero me lo guardaréis como de bien guardarse ciertos secretos, esto es, diciéndoselo a todo el mundo. El secreto es que los submarinos y sumergibles no tienen, ni han tenido jamás, secreto alguno a pesar de que la fantasía popular, quieras que no, quiere que sean secretos, que sean algo fabuloso y algo sorprendente, en cuyo secreto descansa la seguridad del Estado. Nada de esto; ni ahora ni nunca ha habido tal cosa. Los sumergibles son un proyecto y nada más y su especialidad es puramente industrial. Esta especialidad de constructores no es más que el resultado de haber construido otros y de haber ido corrigiendo poco a poco multitud de deficiencias y combinaciones, poniendo las válvulas y registros distribuidos convenientemente para su fácil y, más que nada, para su oportuno manejo, ni más ni menos como están colocados los pedales, las barras y la rueda de guía de un automóvil, fruto de la experiencia.

El único secreto que tiene es que son aún más malos que los acorazados y que si una vez sumergidos se paran sus máquinas, corren gravísimos riesgos de perecer.

El submarino o sumergible tiene que ser de paredes gruesas, para resistir presiones a que puede verse expuesto y, por consiguiente, las planchas pesan y el centro de gravedad sube; los acumuladores pesan mucho, las máquinas pesan y todo abulta, de modo que no puede estar muy bajo; en suma, el peso de gravedad está muy alto, y como sumergido el centro de presión coincide con el de figura, el factor de seguridad apenas está representado por unos centímetros de distancia al centro de presión, que tira por arriba, y el de gravedad, que tira para abajo así que un empuje de costado, las olas quiza, coinciden en su movimiento con el del buque, a punto de hacer se isócronas, y de este modo, aumentando el impulso a cada balanceo, puede un buque de esta clase dar la voltereta sin tener avería alguna.

Si se trata de la estabilidad longitudinal, es mucho peor, pues no se ha resuelto ni se ve esperanza de que se resuelva. En un buque común y corriente, si bajan la proa a la popa, desplaza mayor cantidad de agua que levanta el extremo del buque con la enorme palanca que hay hasta el centro de giro; pero en un buque completamente sumergido no hay reacción del líquido; es como si fuera una gota de agua entre otras gotas, y sin más seguridad que su centro de gravedad de unos pocos centímetros de palanca por muchos metros de proa o a la popa del submarino; de modo que un alga, cualquier obstáculo, un pez grande que se le ocurriera rascarse contra los fondos, podría llevar el submarino a posiciones que ocasionarían irremediablemente su pérdida.

La seguridad en la horizontal sólo se consigue andando.

Llevar los submarinos unos timones horizontales al exterior que al chocar oblicuamente con el agua suben o bajan su cabeza, de cuyo modo se sostiene la horizontalidad y les basta ser muy pequeños para ejercer su función, siempre andando, se entiende. Los submarinos no pueden estar parados en el aire sin bajar, ni estar parados de bajo del agua sin subir a la superficie, ni los aviones pueden estar parados en el aire sin bajar, se pena de correr unos y otros los mayores peligros.

Los submarinos no han podido existir hasta que no se han construido máquinas de un peso mínimo para ellos, como los aviones han necesitado máquinas que hoy llegan (las Gnome) a 750 gramos de caballo.

El submarino no ve; ve difícilmente con sus periscopios; de noche no ve nada y al salir a la superficie está completamente ignorante de lo que tiene a su alrededor, y realmente su eficacia actual deriva principalmente de que no se le dio la debida importancia y no se ha dispuesto por completo el modo de combatir en los sitios en que las circunstancias le son favorables.

Hoy los sumergibles llevan un motor de petróleo que no sólo les permite navegar en la superficie y alejarse de la base de operaciones, sino que con el recargan los acumuladores para navegar sumergidos, disminuyendo el peso de los dos motores en vez de aumentar, como parece, pues llevan estos buques menos acumuladores que antes, los que, como se sabe, son muy pesados. Este es el anverso de la medalla, y el reverso es que pueden estar mucho menos tiempo sumergidos, y si se hallaran con un mar ocupado por una masa de pequeños buques, al salir forzosamente a respirar, caerían irremediablemente en poder del enemigo, pues el submarino no puede sufrir la más pequeña avería.

En suma, una arma más; como buque el peor de todos, de difícil y accidental aplicación, sin secreto alguno y sin virtud milagrosa de ninguna clase; un arma muy importante y cuyo efecto inmediato se puede asegurar que será encarecer el costo de los acorazados.

Y sabiendo que dejo mucho por decir, termino deseando por lo menos haber sido bastante claro.

VICTOR M. CONCAS

Convalece un Corresponsal

Puriscal, 23.--Por telégrafo. Señor Director de "El Imparcial".

Hoy, después de veintiséis días de grave enfermedad, que cuidadosamente atendió el Doctor Picado y don Carlos Charpentier, vengo a convalecer y en la calle a nuestro amigo don Juan Francisco Granados, Corresponsal especial de "El Imparcial". Nuestro querido amigo don Juan Francisco visitó nuestro despacho y nos prometió dar hoy mismo su crónica de Semana Santa, pues para eso recogió los datos suficientes entre sus muchas amistades, y todo lo referente al robo cometido en perjuicio de don Jacinto Murillo. También lo que al principio se creyó un homicidio cometido en la persona de Mercedes Chacón.

Nos alegra el restablecimiento de nuestro laborioso compañero, desde luego que para este Agente su colaboración es indispensable para bien de esta simpática hoja.

El Agente

Gran Depósito de Maderas

— DE —

SUAREZ Y CUETO

Avisamos a nuestra numerosa clientela que por contrato celebrado con Mr. G. H. Massey, hemos cerrado el depósito de maderas, trasladando las existencias al "Depósito de Maderas del Pacífico" (antes "Pacific Lumber & Co.") que seguirá surtiéndose de nuestro Aserradero de Orotina.

TODA CLASE DE MUEBLES, COMPRO PAGANDO MUY BUENOS

PRECIOS

— JOSE R. HERNANDEZ —

Nuevo local: enseguida del Royal Bank of Canada.

Avenida Central.

PRO-CARRILLO

Señor Director de EL IMPARCIAL

Señor: En dos números recientes de su muy estimado periódico, he leído los altos conceptos que del actual Ministro de Instrucción Pública hacen dos dignos colaboradores suyos. Lo que en esos dos artículos se dice es muy cierto, y muy digno de levantar nuestro orgullo de costarricenses. Mas como todo esto es tan hermoso y pudiera ser que con ello nos confortásemos, creyendo que todo camina a las mil maravillas, vamos a hacer público cierto hecho que no se compagina muy bien con lo que dejamos dicho. Lo que viene después no es de nuestra propia cosecha, sino una conversación que nos dispensó un estimado amigo nuestro:

Cómo!—preguntamos a ese amigo, después de haber visto cómo el viento juega con los árboles y corras de los niños y la maestra del Coco.—Y no es en el telégrafo donde debía estar esta escuela?—Así le he oído decir—nos contestó—pero... Pero qué?—Nada—Oye, amigo, hubimos de decirle al comprender su abstinencia; estas cosas no se deben callar; estas cosas, si es posible, deben hacerse llegar hasta los oídos de los más altos funcionarios del Gobierno, para que si existe vicio en ello, éstos traten de corregirlo. Para qué?—nos contestó;—soy amigo del silencio y no veo la necesidad de que yo me ocupe de estos asuntos. Verdad es que cierto zarramplín me tilda de principal interesado en la adquisición de esa casa, pero, habré por ello de meter bulla, máxime si estimo en algo mi dignidad y mi conciencia? No, mil veces no. Yo no soy águila

ni cóndor de los Andes, ni sol, ni nada que se cierna en el espacio para querer levantar del suelo en que se arrastran los reptiles de mi tiempo! Yo no soy Montalvo, que inmortalizó con su pluma todos los fingidos de su pueblo. Yo soy...—Quién?—Un pobre diablo que funda su orgullo en la no contemplación de los ridículos fantoches del saber! Yo sé que ni mi pluma ni mi voz pueden nada en este caso. Y podía no saberlo! No lo está diciendo muy claro el esfuerzo estéril del señor Inspector de Enseñanza? Pues bien, si éste se estrella contra la fría indiferencia de alguno de los hombres de arriba, qué puedo hacer yo con mis llantos o con mis quejas? Nada; de esto estoy tan plenamente convencido, como estoy de que hoy en este enredo se han pospuesto los intereses sagrados de la niñez, a los egoístas intereses de un particular, ayuno de todo progreso humano y henchido de pujos de grandeza. De todos modos, lo que hoy pasa aquí es un contrasentido; es negar, es querer desdeñar la sabia lógica de los tiempos! Ahora, si yo fuera interesado como lo afirma ese eminente, lo lógico era tratar de su destitución, pues hay mil motivos para ello, constatables con lujosísima abundancia de pruebas. Una vez obtenido esto, lo demás vendrá por añadidura; porque por retrógrado que fuera otro, jamás nunca se creería superior a la niñez.

Hasta aquí la conversación de mi amigo; diga ahora, el que quiere, si hay o no razón en sus apreciaciones.

Un Verancante.

Carrillo, 15 de abril de 1916.

REBAJAMOS

hasta nueve aviles nuestros precios por el

CUARTO EMPRESTITO DE GUERRA ALEMAN AL 5 1/2% DE INTERES

No redimible hasta 1924. Interés pagadero en Enero y Julio. 1,000 MARCOS A \$192.50 MONEDA AMERICANA

NUEVOS BILLETES DEL TESORO IMPERIAL ALEMAN AL 4 1/2% DE INTERES

Redimibles a su valor a la par por sorteos anuales en 10 series, comenzando en 1923. Interés pagadero en Enero y Julio.

1,000 MARCOS A \$175.00 MONEDA AMERICANA

El interés desde el día del pago hasta primero de Julio se DEDUCIRA de los precios aquí cotizados.

EMPRESTITO IMPERIAL ALEMAN AL 4% DE INTERES

No redimible hasta 1918.

Interés pagadero en Enero y Julio, o en Abril y Octubre.

1,000 MARCOS A \$170.00 MONEDA AMERICANA

TERCER EMPRESTITO DE GUERRA AUSTRIACO AL 5 1/2% DE INTERES

1,000 CORONAS \$125.00 MONEDA AMERICANA

TERCER EMPRESTITO DE GUERRA HUNGARO AL 6% DE INTERES

1,000 CORONAS \$130.00 MONEDA AMERICANA

Todos los empréstitos de guerra están EXENTOS DE IMPUESTOS en Alemania y Austria-Hungría.

Entregaremos a los compradores nuestro Certificado Provisional y lo cambiaremos gratis por los Certificados originales cuando se reciban de Europa.

A elección del comprador, entregaremos los Certificados originales a cualquier Banco o persona en Alemania, Austria o Hungría.

ZIMMERMANN & FORSHAY

Establecidos en 1872

Miembros de la Bolsa de Valores de Nueva York.

9 y 11 Wall Street. — Nueva York, E. U. A. — 9 y 11 Wall Street.

PROGRAMA

de la retreta que dará la Banda Militar esta noche a las 8, en el Parque Morazán.

- 1.—Cónclave. Marcha. Losey.
- 2.—Sinfonía. Obertura. Rossini.
- 3.—Serenata de Amor. P. Romano.
- 4.—El Trovador. Fantasia. Verdi.
- 5.—Novias y Mariposas. Vals. Moret.

Dirección de Bandas, 24 de abril de 1916.

El Director, Alfredo Morales, F.

MINISTRO

del Evangelio, D. Luis Gómez B., San Miguel 13, Sancti Spiritus, Cuba. Padece de fuertes dolores de cabeza y otros males, consecuencia de la dispepsia. Se curó con las PASTILLAS DEL DR. RICHARDS.

LA POBLACION DE LA TIERRA

DOS MIL MILLONES

La población de la Tierra, que hace treinta años no pasaba de mil quinientos millones de habitantes, está a punto de llegar a dos mil millones. Aunque no se pueda establecer exactamente, en especial por lo que respecta al Asia y Oceanía, el número exacto de los habitantes, se puede, sin embargo, calcular en esta cifra muy aproximadamente. Asia tiene cerca de novecientos diez millones de habitantes (casi la mitad de la población terrestre); Europa, que viene en segundo lugar, tiene cuatrocientos setenta millones; las dos Américas, en conjunto ciento ochenta y dos millones; África ciento sesenta millones y Oceanía, sesenta millones.

ACUSACIONES CONTRA WILSON

La última hipótesis de Mr. Roosevelt no tiene desperdicio; en ella pone de manifiesto las contradicciones en que ha incurrido el Presidente Wilson, y lo acusa entre otras cosas de haber declarado la guerra a Villa a pesar de que hace un año celebró pactos con él por intermedio del general Scott. También lo acusa de haber asumido actitudes provocativas respecto de Alemania en la cuestión de los submarinos para retroceder vergonzosamente después.

El Presidente Wilson ha decidido no contestar sus ataques, lo que exaspera a Mr. Roosevelt hasta el punto de hacerle perder la moderación que debía manifestar en todos sus actos. Los amigos de Mr. Wilson declaran que las acusaciones de Mr. Roosevelt, y su mal disimulada ambición por la Presidencia han de contribuir en gran parte a la reelección de Mr. Wilson.

CONOCIMIENTOS UTILES

Uñas Quebradizas.

Cuando las uñas son quebradizas, se mojan todos los días en una disolución de borax y se frota con un cepillo fuerte.

Cuando a consecuencia de un accidente cualquiera la uña se arranca, debe cubrirse el dedo con cera blanca derretida. Al enfriarse la cera, se endurece y debajo de ella queda protegida la uña nueva hasta que esté completamente formada.

Para evitar que los niños se muerdan las uñas, lo cual da lugar a su deformación, se les frota la extremidad de los dedos con acíbar o con tallos de alcachofas.

"LA PUERTA DEL SOL"

HERRERO & GIL

SASTRERIA Y CAMISERIA

Especialidad en artículos para caballeros y niños
Esmero en los trajes a medida

J. M. CABANAS & Co.

NUEVA ORLEANS

Representantes exclusivos de manufacturas americanas, cuentan con grandes existencias de mercancías para atender con esmero y prontitud cualquier orden de pedido que se les envíe, garantizando completa selección hecha personalmente por la casa en los departamentos que se verifiquen.

AGENCIAS ESTABLECIDAS Y CUIDADOSAMENTE

ATENDIDAS EN TODO CENTRO AMERICA

Representante para Costa Rica: Sr. E. SALAZAR S.
Oficina: 50 varas al Oeste de la Botica Francesa.

Maderas de Tarrazú

175 varas al Oeste del Mercado

Cambio tercerillas, sin descuento, por maderas.

Compro bronce y cobre

Vendo una vaca (40 caballos) por la cuarta parte de su valor.

Compro canarios Roller

OJO! El cacao de mi fábrica "La PRIMAVERA" desde esta fecha en adelante se venderá a \$ 45.00 quintal, calidad corriente y el especial \$ 55.00 quintal.

J. RODRIGUEZ M.

TELEFONO No. 542 — APARTADO No. 256

THEO. KIRCHHOFF & Co.

430 Bradbury Building

LOS ANGELES, California

Compran café beneficiado a los mejores precios

Hacen adelantos liberales sobre consignaciones

Entenderse con el representante en Costa Rica

VICTOR FABIAN

Apartmento 882. Teléfono 724

San José

TARIFA DE PASAJES Y FLETES DE LAS LANCHAS NACIONALES

QUE HACEN EL TRAFICO ENTRE LIMON, CAHUITA.

OLD HARBOR Y EL PUENTE DE SIXOLA

PASAJES:

Cahuita. Old Harbor. Sixola.

Pasaje corrido por persona \$ 1.50 \$ 2.50 \$ 7.00
Niños hasta de 5 años, gratis.
De 5 a 12 años, medio pasaje

FLETES:

(Por cada 46 kilogramos.)

Arroz, frijoles y demás granos, legumbres, cacao, dulce, sal cemento romano, papas y hielo...	\$ 0.60	\$ 0.75	\$ 1.00
Azúcar	1.00	1.25	1.50
Vinos, cerveza, refrescos gaseosos y licores extranjeros y del país, en cajas...	0.60	0.75	1.50
Id., id., id., en barriles	0.75	1.00	2.00
Tabaco elaborado en cigarrillos y cigarrillos...	1.00	1.50	2.00
Breva en latas	0.75	1.00	2.00
Muebles	0.75	1.25	2.50
Mercaderías generales de peso	0.60	0.75	1.50
Mercaderías generales de bulto	0.75	1.25	2.00
Calzado en fardos	0.75	1.00	1.50
Frutas frescas	0.60	0.75	1.00
Quesos del país	0.75	1.00	1.50
Gallinas en jaulas con piso, tamaño no mayor de medio metro cúbico, mínimo 10 gallinas por jaula cada una	0.70	0.10	0.15
Ganado caballar y vacuno, cada uno	7.00	8.00	10.00
Cerdos grandes gordos cada uno	2.00	3.00	5.00
Cerdos Pequeños, cada uno	1.00	2.00	3.00
Perros, cada uno	0.75	1.25	2.00

NOTAS:—Se darán a cada pasajero 25 kilos de equipaje libre; el exceso se cobrará a razón de \$ 3.00 los 46 kilos a Sixola; \$ 1.50 a Puerto Viejo y \$ 1.00 a Cahuita.

Las personas que deseen embarcar ganado de cualquier clase deben hacer una solicitud oportunamente al Capitán de la lancha.

Memorable discurso pronunciado en la "Unión Ibero-Americana" por el Exmo. Sr. D. Juan Antonio Cavestany

Señoras y señores: Si por encima de toda consideración de justa modestia, basada en el convencimiento de lo escaso de mi autoridad y de lo pobre de mis medios, no he vacilado en acudir al honroso llamamiento de mi ilustre amigo el distinguido Presidente de la Unión Ibero-Americana, señor Rodríguez San Pedro, para tomar parte en este acto, se debe únicamente a que yo no me creo con derecho para negarme a nada, sea lo que fuere, que tenga por objeto estrechar los lazos que unen a España con los pueblos de su raza que viven al otro lado del mar.

Y digo que yo no me creo con derecho para hacerlo, porque yo soy un ibero-americanista militante, si me permitís la palabra, esto es, que yo no me he limitado a encarecer en escritos o discursos las ventajas y las conveniencias de esta unión, sino que he trabajado activamente, dentro de la modestísima esfera de mis medios, por conseguirla, consagrando años enteros de mi vida a visitar, a conocer y estudiar algunos pueblos del Nuevo Continente; y esta significación, unida ya de un modo casi inseparable a mi persona, no diré que me conceda el derecho, pero sí considero que me impone el deber de dejar oír, aunque sólo sea brevemente, mi voz, siempre que se trate de algo que va siendo ya, por fortuna, una verdadera aspiración nacional, más o menos conscientemente sentida; siempre que se trate de la necesidad de unirnos cada vez más estrechamente con aquellos pueblos de América que llevan nuestra sangre, que hablan nuestro idioma, que son nuestra raza, y que pueden considerarse como una especie de prolongación de la Patria; de una Patria espiritual, acaso más fuerte que la misma material, puesto que sus lazos son más permanentes y están por encima de los que pueden romper las divisiones y las discordias. (Muy bien, muy bien.)

Os doy esta larga explicación por si puede servirme de título para que concedáis vuestra indulgencia a mis palabras, que duran algunos minutos, muy pocos, pero que os impedirán oír otras más autorizadas y, por tanto, más dignas de ser oídas en esta solemne y simpática fiesta anual, tan oportunamente bautizada con el nombre de Fiesta de la Raza, que ojalá sea eterna y consiga el noble, el patriótico, el altísimo fin que persigue.

Comprenderéis que, aunque he aludido a mis repetidos viajes a las dos Américas, no es mi propósito haceros aquí un estudio, ni aun siquiera una mera descripción de dichas excursiones. Nada de eso tendría lugar adecuada en un acto de esta naturaleza, en el que no caben áridas disertaciones ni fatigosas estadísticas, sino voces de aliento y de esperanza; lo que debe traerse a una fiesta; a lo que tiene por objeto el solaz y el esparcimiento del espíritu. Y una de esas voces es la que yo os traigo en la tarde de hoy porque yo vengo a deciros únicamente en nombre de la esperiencia adquirida, no porque la haya oído de otros labios, o la haya leído en algún libro, o en alguna revista, o en algún periódico, sino porque lo he visto, porque lo he tocado, porque lo he vivido durante mucho tiempo; yo vengo a deciros únicamente que el hermoso ideal que persigue la Unión Ibero-Americana, no solo es realizable, sino que puede considerarse, en parte, como realizado, pues que esa íntima y esmerada unión de la madre Patria con aquellos pueblos que le deben el ser es tan deseada como por ella misma por las diez y ocho naciones indócendentes que son hijas de España y que, no sólo no reniegan de su origen, sino que tienen por verdadero título de honor el ser hijas de nuestra Patria. (Aplausos.)

Y esta unión que tan beneficiosa podría ser para todos, es tanto más fácil de conseguir cuanto que en todos aquellos países existe, donde una colonia numerosísima, un gran núcleo de españoles que son, por regla general, los representantes de la riqueza, y que contribuirían eficazmente a la obra.

¿Qué falta para que ésta se realice del todo? Lo que suele faltar casi siempre en España. Perseverancia en el propósito, tenacidad en la ejecución, intervención activa y continuada del Poder público; en una palabra, hacer de eso lo que la nación Española viene necesitando hace siglos, lo que acaso sea la causa principal de nuestra decadencia, lo que nos es indispensable si hemos de salir de ella alguna vez; hacer de eso un ideal nacional. (Aplausos.)

Aquí tenéis, en síntesis, todo lo que se me ocurre deciros, que, como veis, no es nada y es mucho a la vez. Acaso sea éste el único lugar donde, si no inoportuno, resulte por lo menos ocioso el decir, lo porque ese ideal salvador necesita necesidad proclamo es precisamente el ideal de la Unión Ibero-Americana, como su solo nombre indica. Al laborar por él, al tratar de extenderlo, de difundirlo, de convertirlo de ideal de una Asociación en ideal de todos los españoles, hace más, en mi opinión, por el porvenir y por el engrandecimiento de España que si se trabajase por su misma prosperidad material, aunque claro es que, indirectamente, también trabaja en ella; porque los pueblos, aun los más prósperos y ricos, pueden estar cerca de su decadencia cuando carecen de ideales, mientras que la última, la más pobre de las naciones, está seguramente camino de su regeneración cuando tiene un ideal por el que lucha. (Aplausos.)

Las fuerzas morales son, y serán mientras el mundo exista, más poderosas que las materiales. Es el ideal lo que salva y engrandece a los pueblos; quien consiga dar a España un ideal, un verdadero ideal, común a todos los españoles, ese la habrá salvado y la habrá engrandecido. (Muy bien, muy bien.)

Dije antes que la conveniencia, (mejor hubiera sido decir la necesidad) de la unión íntima y estrecha de España con los pueblos de su raza, empieza a ser sentida por muchos españoles y puede considerarse en parte realizada, y como esto pide una explicación, voy a dárosela muy ligeramente.

Claro es lo que en un sentido amplio, pleno, absoluto, significa unión ibero-americana, en mi opinión, es á aún totalmente por hacer. ¡Hay tanto, tanto debajo de ese epígrafe, no sólo en el orden moral, sino en el material igualmente! ¡Hay en la sola enunciación de la idea un porvenir tan grande, tan espléndido para nuestra industria, para nuestro trabajo, para nuestra emigración, para nuestro problema social, para nuestra inteligencia misma!

En esto no se puede ni pensar sin correr el riesgo de hablar muchas horas seguidas. Uor eso paso sobre el punto como si pasara sobre aguas. Pero si bien es cierto que, en mi sentir, todavía no ha llegado a la conciencia nacional el pleno convencimiento de todo lo que quiere decir Unión Ibero-Americana, también lo es que el carácter y el modo de ser de nuestras relaciones con aquellos países se han modificado mucho y muy favorablemente en los últimos tiempos, y esto ya es algo, esto ya es, o puede ser, el primer paso dado por la buena senda.

Comparad lo que hasta hace muy poco tiempo ocurría en este sentido con lo que ocurre hoy y apreciaréis la diferencia. Hasta hace cuatro o cinco lustros (quizá no tanto, esto a lo sumo) sólo enviabamos al nuevo Continente, o al trabajador del campo, o al simple bracero, que, aunque muchas veces llevaba dentro el germen del millonario futuro, no por eso podía considerarse como un representante de nuestra inteligencia, o (todos lo recordáis sin duda) a lo que con una frase muy bulgar, pero muy gráfica, solíamos llamar "lo peorito de cada casa"; al quebrado, al estafador, al sablista, al que había llegado a tal extremo de descrédito aquí que ya no podía sostenerse en el Mundo Viejo, entonces lo exportábamos al Nuevo, tal vez como muestra de que España, no sólo sigue produciendo Quijotes, sino también Rinconetes y Cortadillos. (Aplausos.)

Es e fue nuestro sistema de exportación y esa fue nuestra política colonial durante mucho tiempo. De los resultados que nos dió no hay que hablar, porque me parece que están bien a la vista.

Pero, en fin, dejando esto aparte, el hecho es que los verdaderos representantes de la inteligencia española en todas las esferas de la actividad no habían pisado el suelo de América hasta hace pocos años; no se nos conocía allí en tal sentido, y, por consiguiente, no se nos estimaba; se nos juzgaba por las muestras de que os estaba hablando y se formaba muy triste juicio de nosotros.

Por fortuna, el hielo se ha roto de algún tiempo a esta parte, nuestros hombres de verdadera valer han empezado a darse cuenta de que es empresa, no solamente patriótica, sino también ventajosa y conveniente, la de visitar aquellos países, y desde entonces, digan lo que quieran los despectados, o los que confunden las circunstancias calamitosas y trágicas por que atraviesa algún país, como México, con el común sentir de los demás; desde entonces, repito, se nos estima mil veces más que se nos estimaba, porque se ha comprendido que hay otra España que la de los brazos o los estafadores: la España de los sabios, de los poetas, de los artistas, de los literatos, de los pensadores, de los caballeros; la España de las tradiciones gloriosas, y desde que se ha comprendido, se ha despertado en aquellos pueblos el deseo de la unión, porque han sentido y sienten orgullo de ser ramas de tal tronco, de ser hijos de tal madre. (Grandes aplausos.)

Del cariño con que se recibe y del entusiasmo con que se agasaja a cuanto de España procede en todos aquellos países, sin excepción, soy yo testigo, y mi testimonio tiene tanto más valor cuanto que yo soy (os lo digo sin falsa modestia) quizá el último en mérito de los muchos españoles ilustres y distinguidos que los han visitado en los últimos tiempos.

Yo no llevaba la menor representación oficial; yo no era más que un español cualquiera, con cierta modesta notoriedad, y, sin embargo, en todas partes era recibido, no sólo con viva simpatía, sino también con honores quizá exagerados.

¿Qué llevaba yo para que así se me recibiera? Si mi viaje se hubiera anticipado tres o cuatro siglos, tal vez hubiera llevado un birrete con plumas, y unas calzas de seda, y un jubón acuchillado, y una capa sobre los hombros, y una bandolera a la espalda. En estos tiempos prosaicos en que el pantalón suple a los greñescos y al fastuoso abullonado la plebeya pechera, yo no llevaba más que estas prendas, y allí, en el fondo de la maleta, unas cuantas cuartillas con renglones cortos, esos renglones cortos que, digase lo que se quiera, tendrán siempre un ascendiente en el mundo. Es decir, no, algo más llevaba: llevaba también una tarjeta que decía: "España", y dondequiera que la presentaba, todas las puertas se abrían ante mí. (Grandes y prolongados aplausos.)

Yo no he sentido nunca tanto orgullo de ser español. Bien es verdad que para sentir plenamente ese orgullo, creedme, hace falta haber estado en América; hace falta haber recorrido aquel enorme Continente, haber admirado aquella naturaleza gigantesca; haber visto aquellas montañas, aquellas llanuras y aquellos ríos, junto a los cuales son juguete los mayores de nuestro Viejo Mundo, y haber pensado contemplándolos: "Todo esto fué descubierto, todo esto fué conquistado, todo esto fué civilizado por el esfuerzo de mis progenitores, y todavía queda aquí, corriendo de polo a polo, como recuerdo de aquella proeza, como sello de nuestra gloria y como un lazo de nuestra dominación espiritual, la noble, la viril, la incomparable lengua de Castilla. (Grandes aplausos.)

Como síntesis de todo lo dicho, si de cosas tan deslavazadas como las que acabo de exponer pudiese hacerse una síntesis, voy a ir acercándome al final de estas palabras, que ya han sido mucho más extensas de lo que me propuse al comenzar, diciéndoos que, en mi sentir, uno de los medios más eficaces y más convenientes para la realización de nuestro ideal de la unión de la Madre Patria con sus hijas del Nuevo Mundo, es el de fomentar el intercambio intelectual, digámoslo así; es el de procurar enviar a aquellos países en el mayor número y con la mayor frecuencia posible, a nuestros hombres más eminentes en todos los órdenes. Es preciso que allí se conozcan a nuestros literatos, nuestros hombres de ciencia, nuestros oradores, nuestros políticos. Dije antes que, para mí, las fuerzas morales son mucho más poderosas que las físicas. Es pues, necesario que sea el lazo espiritual el primero que nos una. Estrechemos ese lazo, que el de los intereses materiales se estrechará por sí solo, como consecuencia forzosa.

Tal importancia concedo a estos viajes que, según dije en una ocasión solemne para mí, en el Senado (presente está quien me contestó) voy a permitirme repetirlos ahora para terminar, acaso de uno de estos viajes, de uno solo, pueda depender el éxito pleno, absoluto, de esa unión que todos deseamos, en aquel sentido amplio, amplísimo a que antes me referí, que puede influir, no sólo en nuestros destinos futuros, sino en el porvenir del mundo. Ya comprenderéis que me refiero al viaje de S. M. el Rey.

En mi opinión serían incalculables los bienes que podría reportar a España esta excursión, no sólo por el caluroso entusiasmo con que sería recibido en todos aquellos países, sino también y sobre todo por las ventajas materiales que, al calor de ese entusiasmo, podríamos conseguir para nuestra industria, para nuestro comercio, para nuestra producción, para nuestro trabajo, para todo.

En uno solo de aquellos países, en la República Argentina, sin duda alguna el primero de la América latina, por donde seguramente empezará el viaje si se realizara, esperan a su Monarca más de un millón de españoles, y allí, en todas partes, le guardan las sombras gloriosas de Corteses y de Pizarros, de Almagros y de Valdivias, de Magallanes y de Balboas, deseando haberle ver las cumbres de los Andes y las playas del Pacífico, para decirle ante ellas: "Ven, ven a leer la página más brillante de tu Historia, aquí donde fué escrita; ven a admirar la mejor perla de tu corona, que no conocen todavía". (Grandes aplausos.)

Fortuna ha sido para mí que, hasta ahora, ningún Monarca de Europa haya visitado como tal a ningún pueblo de América. Se conoce que el azar (¿quién sabe si la Providencia!) reservaba esas primicias para quien verdaderamente debía recogerlas, para el Rey de España. Nadie tiene mejor derecho para entrar en el Nuevo Mundo con una corona sobre la frente que el que puede poner en la suya la misma que ciñó las sienes de aquella mujer admirable, de aquella gran Reina a cuyo esfuerzo se debió el descubrimiento que hoy 12 de octubre conmemoramos; ningún Rey puede pasar en América por delante del nieto de Isabel la Católica. (Grandes aplausos.)

Yo no sé cuándo se hará ese viaje. Sólo al mismo Rey, asistido de su Gobierno, toca escoger el momento oportuno; yo sé únicamente (y desde ahora lo vaticino) que se hará, antes o después, porque la lógica lo impone fatalmente y la razón y la conveniencia lo reclaman; porque la estela luminosa que dejaron sobre el mar las carabelas enviadas por aquella mujer admirable, no se ha borrado todavía; está allí, allí, para marcar la ruta que debe seguir el trasatlántico que conduzca a su sucesor. (Aplausos.)

Hay que ensanchar, hay que agrandar esa estela; nos lo pide una misión histórica que debemos cumplir. Quien sabe si este nuevo viaje, también de conquista, (de conquista espiritual), no estará llamado a ocupar en la Historia un lugar tan glorioso como el primero.

Yo me lo imagino tan fecundo en bienes, que hasta creo que acaso pudiera influir (perdonad si os parece quimera de visionario lo que voy a deciros; ya sabéis que los que cultivamos la poesía tenemos fuero para soñar en alta voz), que hasta me parece que acaso pudiera influir favorablemente incluso en acelerar el fin de la espantosa catástrofe de esta guerra que presenciamos.

El Rey de España con la representación que podía ostentar, que seguramente todos desearían, de 18 naciones independientes y soberanas, ¿quién sabe si no podría ser el mediador en la contienda? Y figuraos, señores, cuál sería mi gloria si la palabra mágica que esperan impacientemente todos los corazones; si la palabra redentora que aguardan a la vez la civilización afrentada, y la cultura escarnecida, y el derecho ultrajado, y la Humanidad que se desangra, si la palabra divina por la que piden a Dios todos los días tantas madres; si la palabra "Paz" fuera pronunciada en la lengua que civilizó tantos pueblos, y que nunca sería tan civilizadora como en esta ocasión, fuera pronunciada en el idioma de Cervantes. (Grandes y prolongados aplausos.)

considerarse en parte realizada, y como esto pide una explicación, voy a dárosela muy ligeramente.

Claro es lo que en un sentido amplio, pleno, absoluto, significa unión ibero-americana, en mi opinión, es á aún totalmente por hacer. ¡Hay tanto, tanto debajo de ese epígrafe, no sólo en el orden moral, sino en el material igualmente! ¡Hay en la sola enunciación de la idea un porvenir tan grande, tan espléndido para nuestra industria, para nuestro trabajo, para nuestra emigración, para nuestro problema social, para nuestra inteligencia misma!

En esto no se puede ni pensar sin correr el riesgo de hablar muchas horas seguidas. Uor eso paso sobre el punto como si pasara sobre aguas. Pero si bien es cierto que, en mi sentir, todavía no ha llegado a la conciencia nacional el pleno convencimiento de todo lo que quiere decir Unión Ibero-Americana, también lo es que el carácter y el modo de ser de nuestras relaciones con aquellos países se han modificado mucho y muy favorablemente en los últimos tiempos, y esto ya es algo, esto ya es, o puede ser, el primer paso dado por la buena senda.

Comparad lo que hasta hace muy poco tiempo ocurría en este sentido con lo que ocurre hoy y apreciaréis la diferencia. Hasta hace cuatro o cinco lustros (quizá no tanto, esto a lo sumo) sólo enviabamos al nuevo Continente, o al trabajador del campo, o al simple bracero, que, aunque muchas veces llevaba dentro el germen del millonario futuro, no por eso podía considerarse como un representante de nuestra inteligencia, o (todos lo recordáis sin duda) a lo que con una frase muy bulgar, pero muy gráfica, solíamos llamar "lo peorito de cada casa"; al quebrado, al estafador, al sablista, al que había llegado a tal extremo de descrédito aquí que ya no podía sostenerse en el Mundo Viejo, entonces lo exportábamos al Nuevo, tal vez como muestra de que España, no sólo sigue produciendo Quijotes, sino también Rinconetes y Cortadillos. (Aplausos.)

Es e fue nuestro sistema de exportación y esa fue nuestra política colonial durante mucho tiempo. De los resultados que nos dió no hay que hablar, porque me parece que están bien a la vista.

Pero, en fin, dejando esto aparte, el hecho es que los verdaderos representantes de la inteligencia española en todas las esferas de la actividad no habían pisado el suelo de América hasta hace pocos años; no se nos conocía allí en tal sentido, y, por consiguiente, no se nos estimaba; se nos juzgaba por las muestras de que os estaba hablando y se formaba muy triste juicio de nosotros.

Por fortuna, el hielo se ha roto de algún tiempo a esta parte, nuestros hombres de verdadera valer han empezado a darse cuenta de que es empresa, no solamente patriótica, sino también ventajosa y conveniente, la de visitar aquellos países, y desde entonces, digan lo que quieran los despectados, o los que confunden las circunstancias calamitosas y trágicas por que atraviesa algún país, como México, con el común sentir de los demás; desde entonces, repito, se nos estima mil veces más que se nos estimaba, porque se ha comprendido que hay otra España que la de los brazos o los estafadores: la España de los sabios, de los poetas, de los artistas, de los literatos, de los pensadores, de los caballeros; la España de las tradiciones gloriosas, y desde que se ha comprendido, se ha despertado en aquellos pueblos el deseo de la unión, porque han sentido y sienten orgullo de ser ramas de tal tronco, de ser hijos de tal madre. (Grandes aplausos.)

Del cariño con que se recibe y del entusiasmo con que se agasaja a cuanto de España procede en todos aquellos países, sin excepción, soy yo testigo, y mi testimonio tiene tanto más valor cuanto que yo soy (os lo digo sin falsa modestia) quizá el último en mérito de los muchos españoles ilustres y distinguidos que los han visitado en los últimos tiempos.

Yo no llevaba la menor representación oficial; yo no era más que un español cualquiera, con cierta modesta notoriedad, y, sin embargo, en todas partes era recibido, no sólo con viva simpatía, sino también con honores quizá exagerados.

¿Qué llevaba yo para que así se me recibiera? Si mi viaje se hubiera anticipado tres o cuatro siglos, tal vez hubiera llevado un birrete con plumas, y unas calzas de seda, y un jubón acuchillado, y una capa sobre los hombros, y una bandolera a la espalda. En estos tiempos prosaicos en que el pantalón suple a los greñescos y al fastuoso abullonado la plebeya pechera, yo no llevaba más que estas prendas, y allí, en el fondo de la maleta, unas cuantas cuartillas con renglones cortos, esos renglones cortos que, digase lo que se quiera, tendrán siempre un ascendiente en el mundo. Es decir, no, algo más llevaba: llevaba también una tarjeta que decía: "España", y dondequiera que la presentaba, todas las puertas se abrían ante mí. (Grandes y prolongados aplausos.)

Yo no he sentido nunca tanto orgullo de ser español. Bien es verdad que para sentir plenamente ese orgullo, creedme, hace falta haber estado en América; hace falta haber recorrido aquel enorme Continente, haber admirado aquella naturaleza gigantesca; haber visto aquellas montañas, aquellas llanuras y aquellos ríos, junto a los cuales son juguete los mayores de nuestro Viejo Mundo, y haber pensado contemplándolos: "Todo esto fué descubierto, todo esto fué conquistado, todo esto fué civilizado por el esfuerzo de mis progenitores, y todavía queda aquí, corriendo de polo a polo, como recuerdo de aquella proeza, como sello de nuestra gloria y como un lazo de nuestra dominación espiritual, la noble, la viril, la incomparable lengua de Castilla. (Grandes aplausos.)

Como síntesis de todo lo dicho, si de cosas tan deslavazadas como las que acabo de exponer pudiese hacerse una síntesis, voy a ir acercándome al final de estas palabras, que ya han sido mucho más extensas de lo que me propuse al comenzar, diciéndoos que, en mi sentir, uno de los medios más eficaces y más convenientes para la realización de nuestro ideal de la unión de la Madre Patria con sus hijas del Nuevo Mundo, es el de fomentar el intercambio intelectual, digámoslo así; es el de procurar enviar a aquellos países en el mayor número y con la mayor frecuencia posible, a nuestros hombres más eminentes en todos los órdenes. Es preciso que allí se conozcan a nuestros literatos, nuestros hombres de ciencia, nuestros oradores, nuestros políticos. Dije antes que, para mí, las fuerzas morales son mucho más poderosas que las físicas. Es pues, necesario que sea el lazo espiritual el primero que nos una. Estrechemos ese lazo, que el de los intereses materiales se estrechará por sí solo, como consecuencia forzosa.

Tal importancia concedo a estos viajes que, según dije en una ocasión solemne para mí, en el Senado (presente está quien me contestó) voy a permitirme repetirlos ahora para terminar, acaso de uno de estos viajes, de uno solo, pueda depender el éxito pleno, absoluto, de esa unión que todos deseamos, en aquel sentido amplio, amplísimo a que antes me referí, que puede influir, no sólo en nuestros destinos futuros, sino en el porvenir del mundo. Ya comprenderéis que me refiero al viaje de S. M. el Rey.

En mi opinión serían incalculables los bienes que podría reportar a España esta excursión, no sólo por el caluroso entusiasmo con que sería recibido en todos aquellos países, sino también y sobre todo por las ventajas materiales que, al calor de ese entusiasmo, podríamos conseguir para nuestra industria, para nuestro comercio, para nuestra producción, para nuestro trabajo, para todo.

En uno solo de aquellos países, en la República Argentina, sin duda alguna el primero de la América latina, por donde seguramente empezará el viaje si se realizara, esperan a su Monarca más de un millón de españoles, y allí, en todas partes, le guardan las sombras gloriosas de Corteses y de Pizarros, de Almagros y de Valdivias, de Magallanes y de Balboas, deseando haberle ver las cumbres de los Andes y las playas del Pacífico, para decirle ante ellas: "Ven, ven a leer la página más brillante de tu Historia, aquí donde fué escrita; ven a admirar la mejor perla de tu corona, que no conocen todavía". (Grandes aplausos.)

Fortuna ha sido para mí que, hasta ahora, ningún Monarca de Europa haya visitado como tal a ningún pueblo de América. Se conoce que el azar (¿quién sabe si la Providencia!) reservaba esas primicias para quien verdaderamente debía recogerlas, para el Rey de España. Nadie tiene mejor derecho para entrar en el Nuevo Mundo con una corona sobre la frente que el que puede poner en la suya la misma que ciñó las sienes de aquella mujer admirable, de aquella gran Reina a cuyo esfuerzo se debió el descubrimiento que hoy 12 de octubre conmemoramos; ningún Rey puede pasar en América por delante del nieto de Isabel la Católica. (Grandes aplausos.)

Yo no sé cuándo se hará ese viaje. Sólo al mismo Rey, asistido de su Gobierno, toca escoger el momento oportuno; yo sé únicamente (y desde ahora lo vaticino) que se hará, antes o después, porque la lógica lo impone fatalmente y la razón y la conveniencia lo reclaman; porque la estela luminosa que dejaron sobre el mar las carabelas enviadas por aquella mujer admirable, no se ha borrado todavía; está allí, allí, para marcar la ruta que debe seguir el trasatlántico que conduzca a su sucesor. (Aplausos.)

Hay que ensanchar, hay que agrandar esa estela; nos lo pide una misión histórica que debemos cumplir. Quien sabe si este nuevo viaje, también de conquista, (de conquista espiritual), no estará llamado a ocupar en la Historia un lugar tan glorioso como el primero.

Yo me lo imagino tan fecundo en bienes, que hasta creo que acaso pudiera influir (perdonad si os parece quimera de visionario lo que voy a deciros; ya sabéis que los que cultivamos la poesía tenemos fuero para soñar en alta voz), que hasta me parece que acaso pudiera influir favorablemente incluso en acelerar el fin de la espantosa catástrofe de esta guerra que presenciamos.

El Rey de España con la representación que podía ostentar, que seguramente todos desearían, de 18 naciones independientes y soberanas, ¿quién sabe si no podría ser el mediador en la contienda? Y figuraos, señores, cuál sería mi gloria si la palabra mágica que esperan impacientemente todos los corazones; si la palabra redentora que aguardan a la vez la civilización afrentada, y la cultura escarnecida, y el derecho ultrajado, y la Humanidad que se desangra, si la palabra divina por la que piden a Dios todos los días tantas madres; si la palabra "Paz" fuera pronunciada en la lengua que civilizó tantos pueblos, y que nunca sería tan civilizadora como en esta ocasión, fuera pronunciada en el idioma de Cervantes. (Grandes y prolongados aplausos.)

Fortuna ha sido para mí que, hasta ahora, ningún Monarca de Europa haya visitado como tal a ningún pueblo de América. Se conoce que el azar (¿quién sabe si la Providencia!) reservaba esas primicias para quien verdaderamente debía recogerlas, para el Rey de España. Nadie tiene mejor derecho para entrar en el Nuevo Mundo con una corona sobre la frente que el que puede poner en la suya la misma que ciñó las sienes de aquella mujer admirable, de aquella gran Reina a cuyo esfuerzo se debió el descubrimiento que hoy 12 de octubre conmemoramos; ningún Rey puede pasar en América por delante del nieto de Isabel la Católica. (Grandes aplausos.)

Yo no sé cuándo se hará ese viaje. Sólo al mismo Rey, asistido de su Gobierno, toca escoger el momento oportuno; yo sé únicamente (y desde ahora lo vaticino) que se hará, antes o después, porque la lógica lo impone fatalmente y la razón y la conveniencia lo reclaman; porque la estela luminosa que dejaron sobre el mar las carabelas enviadas por aquella mujer admirable, no se ha borrado todavía; está allí, allí, para marcar la ruta que debe seguir el trasatlántico que conduzca a su sucesor. (Aplausos.)

Hay que ensanchar, hay que agrandar esa estela; nos lo pide una misión histórica que debemos cumplir. Quien sabe si este nuevo viaje, también de conquista, (de conquista espiritual), no estará llamado a ocupar en la Historia un lugar tan glorioso como el primero.

Yo me lo imagino tan fecundo en bienes, que hasta creo que acaso pudiera influir (perdonad si os parece quimera de visionario lo que voy a deciros; ya sabéis que los que cultivamos la poesía tenemos fuero para soñar en alta voz), que hasta me parece que acaso pudiera influir favorablemente incluso en acelerar el fin de la espantosa catástrofe de esta guerra que presenciamos.

El Rey de España con la representación que podía ostentar, que seguramente todos desearían, de 18 naciones independientes y soberanas, ¿quién sabe si no podría ser el mediador en la contienda? Y figuraos, señores, cuál sería mi gloria si la palabra mágica que esperan impacientemente todos los corazones; si la palabra redentora que aguardan a la vez la civilización afrentada, y la cultura escarnecida, y el derecho ultrajado, y la Humanidad que se desangra, si la palabra divina por la que piden a Dios todos los días tantas madres; si la palabra "Paz" fuera pronunciada en la lengua que civilizó tantos pueblos, y que nunca sería tan civilizadora como en esta ocasión, fuera pronunciada en el idioma de Cervantes. (Grandes y prolongados aplausos.)

Fortuna ha sido para mí que, hasta ahora, ningún Monarca de Europa haya visitado como tal a ningún pueblo de América. Se conoce que el azar (¿quién sabe si la Providencia!) reservaba esas primicias para quien verdaderamente debía recogerlas, para el Rey de España. Nadie tiene mejor derecho para entrar en el Nuevo Mundo con una corona sobre la frente que el que puede poner en la suya la misma que ciñó las sienes de aquella mujer admirable, de aquella gran Reina a cuyo esfuerzo se debió el descubrimiento que hoy 12 de octubre conmemoramos; ningún Rey puede pasar en América por delante del nieto de Isabel la Católica. (Grandes aplausos.)

Yo no sé cuándo se hará ese viaje. Sólo al mismo Rey, asistido de su Gobierno, toca escoger el momento oportuno; yo sé únicamente (y desde ahora lo vaticino) que se hará, antes o después, porque la lógica lo impone fatalmente y la razón y la conveniencia lo reclaman; porque la estela luminosa que dejaron sobre el mar las carabelas enviadas por aquella mujer admirable, no se ha borrado todavía; está allí, allí, para marcar la ruta que debe seguir el trasatlántico que conduzca a su sucesor. (Aplausos.)

Hay que ensanchar, hay que agrandar esa estela; nos lo pide una misión histórica que debemos cumplir. Quien sabe si este nuevo viaje, también de conquista, (de conquista espiritual), no estará llamado a ocupar en la Historia un lugar tan glorioso como el primero.

Yo me lo imagino tan fecundo en bienes, que hasta creo que acaso pudiera influir (perdonad si os parece quimera de visionario lo que voy a deciros; ya sabéis que los que cultivamos la poesía tenemos fuero para soñar en alta voz), que hasta me parece que acaso pudiera influir favorablemente incluso en acelerar el fin de la espantosa catástrofe de esta guerra que presenciamos.

El Rey de España con la representación que podía ostentar, que seguramente todos desearían, de 18 naciones independientes y soberanas, ¿quién sabe si no podría ser el mediador en la contienda? Y figuraos, señores, cuál sería mi gloria si la palabra mágica que esperan impacientemente todos los corazones; si la palabra redentora que aguardan a la vez la civilización afrentada, y la cultura escarnecida, y el derecho ultrajado, y la Humanidad que se desangra, si la palabra divina por la que piden a Dios todos los días tantas madres; si la palabra "Paz" fuera pronunciada en la lengua que civilizó tantos pueblos, y que nunca sería tan civilizadora como en esta ocasión, fuera pronunciada en el idioma de Cervantes. (Grandes y prolongados aplausos.)

Fortuna ha sido para mí que, hasta ahora, ningún Monarca de Europa haya visitado como tal a ningún pueblo de América. Se conoce que el azar (¿quién sabe si la Providencia!) reservaba esas primicias para quien verdaderamente debía recogerlas, para el Rey de España. Nadie tiene mejor derecho para entrar en el Nuevo Mundo con una corona sobre la frente que el que puede poner en la suya la misma que ciñó las sienes de aquella mujer admirable, de aquella gran Reina a cuyo esfuerzo se debió el descubrimiento que hoy 12 de octubre conmemoramos; ningún Rey puede pasar en América por delante del nieto de Isabel la Católica. (Grandes aplausos.)

Yo no sé cuándo se hará ese viaje. Sólo al mismo Rey, asistido de su Gobierno, toca escoger el momento oportuno; yo sé únicamente (y desde ahora lo vaticino) que se hará, antes o después, porque la lógica lo impone fatalmente y la razón y la conveniencia lo reclaman; porque la estela luminosa que dejaron sobre el mar las carabelas enviadas por aquella mujer admirable, no se ha borrado todavía; está allí, allí, para marcar la ruta que debe seguir el trasatlántico que conduzca a su sucesor. (Aplausos.)

Hay que ensanchar, hay que agrandar esa estela; nos lo pide una misión histórica que debemos cumplir. Quien sabe si este nuevo viaje, también de conquista, (de conquista espiritual), no estará llamado a ocupar en la Historia un lugar tan glorioso como el primero.

Yo me lo imagino tan fecundo en bienes, que hasta creo que acaso pudiera influir (perdonad si os parece quimera de visionario lo que voy a deciros; ya sabéis que los que cultivamos la poesía tenemos fuero para soñar en alta voz), que hasta me parece que acaso pudiera influir favorablemente incluso en acelerar el fin de la espantosa catástrofe de esta guerra que presenciamos.

El Rey de España con la representación que podía ostentar, que seguramente todos desearían, de 18 naciones independientes y soberanas, ¿quién sabe si no podría ser el mediador en la contienda? Y figuraos, señores, cuál sería mi gloria si la palabra mágica que esperan impacientemente todos los corazones; si la palabra redentora que aguardan a la vez la civilización afrentada, y la cultura escarnecida, y el derecho ultrajado, y la Humanidad que se desangra, si la palabra divina por la que piden a Dios todos los días tantas madres; si la palabra "Paz" fuera pronunciada en la lengua que civilizó tantos pueblos, y que nunca sería tan civilizadora como en esta ocasión, fuera pronunciada en el idioma de Cervantes. (Grandes y prolongados aplausos.)

Fortuna ha sido para mí que, hasta ahora, ningún Monarca de Europa haya visitado como tal a ningún pueblo de América. Se conoce que el azar (¿quién sabe si la Providencia!) reservaba esas primicias para quien verdaderamente debía recogerlas, para el Rey de España. Nadie tiene mejor derecho para entrar en el Nuevo Mundo con una corona sobre la frente que el que puede poner en la suya la misma que ciñó las sienes de aquella mujer admirable, de aquella gran Reina a cuyo esfuerzo se debió el descubrimiento que hoy 12 de octubre conmemoramos; ningún Rey puede pasar en América por delante del nieto de Isabel la Católica. (Grandes aplausos.)

Yo no sé cuándo se hará ese viaje. Sólo al mismo Rey, asistido de su Gobierno, toca escoger el momento oportuno; yo sé únicamente (y desde ahora lo vaticino) que se hará, antes o después, porque la lógica lo impone fatalmente y la razón y la conveniencia lo reclaman; porque la estela luminosa que dejaron sobre el mar las carabelas enviadas por aquella mujer admirable, no se ha borrado todavía; está allí, allí, para marcar la ruta que debe seguir el trasatlántico que conduzca a su sucesor. (Aplausos.)

Hay que ensanchar, hay que agrandar esa estela; nos lo pide una misión histórica que debemos cumplir. Quien sabe si este nuevo viaje, también de conquista, (de conquista espiritual), no estará llamado a ocupar en la Historia un lugar tan glorioso como el primero.

Yo me lo imagino tan fecundo en bienes, que hasta creo que acaso pudiera influir (perdonad si os parece quimera de visionario lo que voy a deciros; ya sabéis que los que cultivamos la poesía tenemos fuero para soñar en alta voz), que hasta me parece que acaso pudiera influir favorablemente incluso en acelerar el fin de la espantosa catástrofe de esta guerra que presenciamos.

El Rey de España con la representación que podía ostentar, que seguramente todos desearían, de 18 naciones independientes y soberanas, ¿quién sabe si no podría ser el mediador en la contienda? Y figuraos, señores, cuál sería mi gloria si la palabra mágica que esperan impacientemente todos los corazones; si la palabra redentora que aguardan a la vez la civilización afrentada, y la cultura escarnecida, y el derecho ultrajado, y la Humanidad que se desangra, si la palabra divina por la que piden a Dios todos los días tantas madres; si la palabra "Paz" fuera pronunciada en la lengua que civilizó tantos pueblos, y que nunca sería tan civilizadora como en esta ocasión, fuera pronunciada en el idioma de Cervantes. (Grandes y prolongados aplausos.)

Fortuna ha sido para mí que, hasta ahora, ningún Monarca de Europa haya visitado como tal a ningún pueblo de América. Se conoce que el azar (¿quién sabe si la Providencia!) reservaba esas primicias para quien verdaderamente debía recogerlas, para el Rey de España. Nadie tiene mejor derecho para entrar en el Nuevo Mundo con una corona sobre la frente que el que puede poner en la suya la misma que ciñó las sienes de aquella mujer admirable, de aquella gran Reina a cuyo esfuerzo se debió el descubrimiento que hoy 12 de octubre conmemoramos; ningún Rey puede pasar en América por delante del nieto de Isabel la Católica. (Grandes aplausos.)

Yo no sé cuándo se hará ese viaje. Sólo al mismo Rey, asistido de su Gobierno, toca escoger el momento oportuno; yo sé únicamente (y desde ahora lo vaticino) que se hará, antes o después, porque la lógica lo impone fatalmente y la razón y la conveniencia lo reclaman; porque la estela luminosa que dejaron sobre el mar las carabelas enviadas por aquella mujer admirable, no se ha borrado todavía; está allí, allí, para marcar la ruta que debe seguir el trasatlántico que conduzca a su sucesor. (Aplausos.)

Hay que ensanchar, hay que agrandar esa estela; nos lo pide una misión histórica que debemos cumplir. Quien sabe si este nuevo viaje, también de conquista, (de conquista espiritual), no estará llamado a ocupar en la Historia un lugar tan glorioso como el primero.

Yo me lo imagino tan fecundo en bienes, que hasta creo que acaso pudiera influir (perdonad si os parece quimera de visionario lo que voy a deciros; ya sabéis que los que cultivamos la poesía tenemos fuero para soñar en alta voz), que hasta me parece que acaso pudiera influir favorablemente incluso en acelerar el fin de la espantosa catástrofe de esta guerra que presenciamos.

El Rey de España con la representación que podía ostentar, que seguramente todos desearían, de 18 naciones independientes y soberanas, ¿quién sabe si no podría ser el mediador en la contienda? Y figuraos, señores, cuál sería mi gloria si la palabra mágica que esperan impacientemente todos los corazones; si la palabra redentora que aguardan a la vez la civilización afrentada, y la cultura escarnecida, y el derecho ultrajado, y la Humanidad que se desangra, si la palabra divina por la que piden a Dios todos los días tantas madres; si la palabra "Paz" fuera pronunciada en la lengua que civilizó tantos pueblos, y que nunca sería tan civilizadora como en esta ocasión, fuera pronunciada en el idioma de Cervantes. (Grandes y prolongados aplausos.)

Fortuna ha sido para mí que, hasta ahora, ningún Monarca de Europa haya visitado como tal a ningún pueblo de América. Se conoce que el azar (¿quién sabe si la Providencia!) reservaba esas primicias para quien verdaderamente debía recogerlas, para el Rey de España. Nadie tiene mejor derecho para entrar en el Nuevo Mundo con una corona sobre la frente que el que puede poner en la suya la misma que ciñó las sienes de aquella mujer admirable, de aquella gran Reina a cuyo esfuerzo se debió el descubrimiento que hoy 12 de octubre conmemoramos; ningún Rey puede pasar en América por delante del nieto de Isabel la Católica. (Grandes aplausos.)

Yo no sé cuándo se hará ese viaje. Sólo al mismo Rey, asistido de su Gobierno, toca escoger el momento oportuno; yo sé únicamente (y desde ahora lo vaticino) que se hará, antes o después, porque la lógica lo impone fatalmente y la razón y la conveniencia lo reclaman; porque la estela luminosa que dejaron sobre el mar las carabelas enviadas por aquella mujer admirable, no se ha borrado todavía; está allí, allí, para marcar la ruta que debe seguir el trasatlántico que conduzca a su sucesor. (Aplausos.)

Hay que ensanchar, hay

Noticiero diario

Por telégrafo
y correo

de Centro América

NICARAGUA

El Doctor Gabriel Rivas dio en Corinto una conferencia pública en casa de don León Aster, la cual versó sobre la Doctrina de Monroe.

A continuación habló el Doctor Juan Rafael Salinas.

Ambos fueron aplaudidos.

—En el Número Uno se nos informó que el General Luis Mena probablemente debe hallarse en Granada, y que su viaje de Costa Rica a Nicaragua lo ha hecho por tierra sin obstáculos de ninguna clase.

—Habiéndonos informado que el Gobierno pensaba promulgar un decreto de amnistía amplio e incondicional, preguntamos al Secretario particular del Presidente de la República lo que hubiera al respecto, y nos informó que nada sabía.

Los informes, que persona prominente en la política nos suministró sobre el particular, agregan que es posible, apesar del decreto, que se evite por algún medio prudente y adecuado que el Doctor Irujo llegue a Nicaragua, porque su presencia en estos momentos podría dar margen a exaltaciones políticas inconvenientes.

En cambio, don Tomás Martínez nos significó que el Doctor Irujo no sólo tiene el propósito de venir a su patria, sino que lo hará en compañía de su esposa doña Adilia.

—Personas de las más alicudadas al Gobierno nos han informado que el Partido liberal será factor principal en la escogencia del candidato a la Presidencia de la República, y que en esta virtud el partido de los amigos del Gobierno se entenderá con los principales liberales para el fin indicado, antes de celebrarse la Gran Convención de los amigos del Gobierno. Se extienden los informes comunicados hasta a asegurar que la atención de los elementos políticos se ha detenido en la personalidad de don Adolfo Bernard, para candidato.

—Con el título de "Viva el Doctor Julián Irujo!" circuló en León una hoja suelta suscrita por el Club Liberal de aquella ciudad, en la cual proclamaban como candidato a la Presidencia de la República al Doctor Irujo.

HONDURAS

Tegucigalpa.—Esperábase al señor Ministro Laines, quien salió de Ocotepeque de regreso, en compañía de los ingenieros oficiales que ocupabanse del asunto de límites con Guatemala.

—Hacen falta brazos para los trabajos agrícolas de Marcala.

—La Corporación municipal de Choluteca celebró contrato con el señor P. Carías, por el cual éste se compromete a instalar la luz eléctrica dentro de diez meses, que ha de iluminar a aquella ciudad.

—Continúa mejor el Doctor Nazario Soriano.

EL SALVADOR

Ocurrió en esta ciudad un accidente desgraciado, y como consecuencia, está al borde de la tumba un niño que cuenta apenas tres años de edad.

En la 9a. Calle oriente se está haciendo un sótano destinado a guardar mercancías, y como cuidador nocturno los

días de trabajo, y durante los domingos, fue colocado allí un individuo de apellido Moy.

Ayer fué a verlo un niño, hijo suyo, de tres años de edad, y en un descuido cayó en el sótano en construcción, causándose en la caída tremendas contusiones.

El doctor Van Severén le asistió, al darle conocimiento la policía de lo sucedido, y se ordenó llevarlo al Hospital.

En Textistepeque, en terrenos de los señores Mariano Marroquín y Francisco Méndez, a orillas de la población ocurrió un gran incendio, que tuvo su origen en un lugar donde aplicaron fuego a una iguana. El Comandante local, mayor Ortiz, reunió a unos cuantos vecinos y acudió a combatir el voraz elemento que amenazaba al pueblo, donde como hay muchas casas pajizas, se habría propagado causando daños.

GUATEMALA

Junto con su esposa ha llegado Mr. George Mixter, representante en Guatemala de la poderosa Compañía norteamericana American International Corporation.

—Los miembros de la Comisión Financiera de los Estados Unidos estuvieron en Quirigua, en donde fueron recibidos por los altos empleados de la United Fruit, yendo a las célebres ruinas que desean visitar, pasaron aquí la noche, continuando su viaje a Puerto Barrios embarcándose en el *Sisalua* con rumbo a Nueva York, vía Puerto Antonio y Santiago de Cuba. Dejaron sus equipajes a bordo, y embarcarán para el puerto de Livingston, para conocer el famoso Río Dulce, siendo este último punto de Guatemala que visitaron.

Guatemala.—Serán exhumados los restos de las personas sepultadas en la galería del Cementerio General desde el 20 de septiembre de 1909 a la fecha.

—El periodista mexicano Guillermo Prieto Ponce partió para El Salvador.

—Falleció el soldado alemán Francisco Fischbach.

—Los cacos robaron en la tienda de Enrique Molina.

—Sobre el río Ceniza, entre Escuintla y Siquinalá, va a ser construido un puente.

—Dos hoteles más serán abiertos en la Antigua Guatemala, pues los que hay son insuficientes para hospedar a los turistas.

Partieron para los Estados Unidos los miembros de la Comisión financiera.

—Mañana será el segundo concierto de la Sociedad Filarmónica.

—Han circulado los programas del concierto que habrá el próximo miércoles en el Teatro Variedades, a beneficio del maestro pianista Miguel Espinosa.

—Permanecerá dos meses en esta ciudad, bajo el tratamiento de una especialista, el licenciado y escritor hondureño Solalí Rosales.

—Llegaron de Nicaragua doña Luisa Duarte de Lupone y la señorita Rosa Ila Barreto.

—No es ni remotamente cierto lo que dice una noticia cablegráfica del Exterior, de que en Guatemala hay un novata por ciento de analfabetos. Conforme a las últimas estadísticas, podemos asegurar que apenas habrá un cuarenta por ciento de gentes que no saben leer.

JOSE ASTUA AGUILAR

—ABOGADO—

Bufete en su casa de habitación, 250 varas al Norte de la del Doctor Durán.

INFORMACION GENERAL

PERIODICO.—El Eco del Istmo se llama un semanario de lucha que acaba de aparecer en San Salvador. Lo dirige Salvador R. Merlos quien se propone, en compañía de otros escritores, contrarrestar la influencia del Centro Cultural, que está haciendo campaña de anticentromericanismo.

TEATRO.—En la próxima semana será inaugurada la temporada de ópera de la notable soprano Amelia Galli Cursi. Por los canjes de Cuba, estamos enterados de la fama de esa eximia cantante que ha recorrido triunfalmente los teatros de Europa.

Dará en Panamá unas pocas funciones—unas dos o tres—y enseguida llegará a San José, a cumplir con su compromiso en el Nacional.

NIPONES.—Dice un diario de La Habana que hace poco tiempo estuvieron en Tricornia cinco japoneses, quienes procedían de México, Guatemala y Costa Rica.

Y agrega ese periódico: "Por haberse perdido una cartera perteneciente a uno de ellos, han podido saberse muchas cosas que las autoridades cubanas o

El almuerzo de ayer

El anunciado para ayer en la Plaza de Ganado, se efectuó en medio de la mayor cordialidad.

Importantes vecinos del Rincón de Cubillos quisieron significar con tal acto su regocijo por la traslación de las ferias a la nueva Plaza. El acto fué amenizado por la Filarmónica de Guadalupe.

Los asistentes a la fiesta fueron obsequiados con cerveza y otros licores.

Sabemos que el Comité organizador de esa fiesta tenía el propósito de quemar pólvora, pero esto no se les permitió de acuerdo con lo que sobre el particular dispone la ley.

Murió don Emiliano Padilla

Dejó de existir ayer en esta ciudad el caballero don Emiliano Padilla, jefe de una honorable familia que goza entre nosotros de merecidas consideraciones sociales.

El señor Padilla desempeñaba el cargo de Agente Fiscal de la provincia, en el que supo distinguirse como funcionario inteligente y probo.

La noticia de su muerte trascendió pronto en toda la ciudad, y la casa mortuoria se vio llena de amigos de la familia Padilla, que llegaban a testimoniar su pena por la desgracia irreparable.

Al consignar este penoso suceso, cumplimos con el deber de evocar nuestro sentido pésame a la atribulada familia, y muy en particular a nuestro querido amigo el Lic. don Oscar.

Permanente

A nuestros suscritores

Habiendo tenido conocimiento el señor Administrador de este diario que en Montes de Oca se han cobrado recibos de suscripción firmados por el señor DOMINGO MONGE, quien se dice ser agente de esta Empresa, prevenimos a todos nuestros suscritores que tales pagos sólo deben efectuarse a la presentación de recibos firmados por nuestro Administrador.

San José, 14 de abril de 1916.

El Tratado entre Nicaragua y Estados Unidos

En estos momentos se comenta con afán el Tratado canalero suscrito entre Nicaragua y Estados Unidos, y se habla con regocijo de la declaración enfática del Senado de Washington, que promete respetar los derechos que Honduras y El Salvador tienen en el Golfo de Fonseca.

Escribimos sobre el entendimiento de que la soberanía implica el dominio eminente, como prescriben los tratadistas de Derecho Internacional; y en este caso, la concesión que ha otorgado el Gobierno de Nicaragua para que los americanos del Norte establezcan una base naval sobre el Golfo de Fonseca, nulifica de facto la acción del dominio eminente de las pequeñas Repúblicas de El Salvador y de Honduras.

Los que conocen la bahía de Fonseca, se darán cuenta, al instante, de lo que aquí se expone. Los norteamericanos fundarán el centro alimentador de su base naval en cualquier lugar del territorio, en el último extremo de las aguas del Golfo. Para llegar a él, entrarán por la Punta Cosigüina y establecerán seguramente en esta una fortaleza de defensa. Para llegar a la base naval, que puede estar en El Tempisque o en cualquier otro lugar, las naves yanquis pasarán por el espacio de agua que media entre Farallones y Punta del Rosario.

Ahora bien: de Cosigüina o Punta del Rosario, donde harán los norteamericanos un nuevo Gibraltar, a Farallones hay diez kilómetros próximamente; a la isla de El Tigre, veinte kilómetros, y a tierra salvadoreña, treinta o treinta y cinco kilómetros. Anteriormente se establecía que la jurisdicción marítima comprendía tres millas mar adentro, o lo que alcanza la bala de un cañón, siendo esta última teoría generalmente aceptada.

Con respecto a los Golfos, esa distancia se comprendía de la línea más cercana que une las porciones de tierra, mar adentro. Pero con la artillería actual ¿cómo quedarán los derechos de los países ribereños al Golfo de Fonseca, una vez que los yanquis fortifiquen la Punta de Cosigüina? Los alemanes dicen que han perfeccionado el cañón 42, de manera que con él pueden perfectamente bombardear de las costas de Francia, las costas de Inglaterra.

DE TODAS PARTES

MADRID, 19.—El Sr. Horontia, ex-Subsecretario de Relaciones Exteriores, dió una conferencia en la Academia de Jurisprudencia, declarando que España debe ocupar los territorios que se encuentran frente a las islas Canarias, y no están bajo ninguna dominación, y anexar la plaza internacional de Tanger a nuestra zona marroquí, a fin de evitar que ésta pase a otra nación, lo que podría alterar los intereses de las naciones mediterráneas.

BERLIN, 19.—El Ministro de Marina pronunció un sensacional discurso en el Reichstag, en el cual asegura que dentro de poco tiempo Alemania notificará a todas las naciones neutrales, que el bloqueo submarino que desde hace algún tiempo se tiene preparado contra Inglaterra, está terminado con la debida eficacia.

El Imperio alemán, cumpliendo con sus deberes internacionales, agregó el Ministro—advertirá a todos los pueblos neutrales del orbe, que los buques que penetren o intenten hacerlo en las aguas de jurisdicción inglesa, serán de acuerdo con las inflexibles leyes de la guerra marítima, echados a pique.

El Ministro de Marina terminó su discurso, diciendo que 200 submarinos y sumergibles operarán contra Inglaterra, obediendo a un plan general.

CONSTANTINOPLA, 19.—Siguiendo el ejemplo de sus aliados los alemanes, los marinos turcos que operan en el Mar Negro, han aumentado en atrevimiento y jugando el todo por el todo, han asumido la ofensiva contra los buques rusos, que teniendo como principal objetivo bombardear las costas de la antes poderosa Bizancia, maniobran desde hace varios días en el mar citado.

El submarino turco U-2, que estaba comandado por el Capitán de navío, Selim, atacó y echó a pique a la altura del Mar de Mármara al gran transporte ruso *Pedro I*, que conducía un gran contingente de tropas rusas, con el exclusivo objeto de desembarcar en la costa turca.

La audacia del Capitán Selim llegó a los límites de la temeridad, pues que, separándose completamente de su base de operaciones, se lanzó rápidamente sobre el *Pedro I*, y disparándole certero torpedos, que fué a hacer sus terribles efectos en el departamento de máquinas, lo hizo hundirse en pocos minutos.

Dos mil soldados rusos perecieron en este desastre marítimo y el U-26, después de haber realizado su hazaña, volvió sano y salvo a su base de operaciones, en medio de entusiastas aclamaciones de los marinos, sus compañeros.

COPENHAGUE, 19.—En medio de la expectación general, pues se preveen graves acontecimientos para el futuro, pasó frente al Shager Rack, nuestro estrecho de más importancia, la segunda división de la escuadra alemana, compuesta de seis acorazados de primera, diez cruceros protegidos, quince destroyers y una dotación completa de submarinos.

Un importante espectáculo presentaba la gran escuadra mencionada, con sus cañones listos para entrar en combate, la marinería en su puesto y la gran bandera de guerra de la nación teutona.

La escuadra está bajo el mando del contralmirante Von Spee, el cual ha enarbolado la insignia del mando supremo, en el acorazado "Kaiser Guillermo II".

Se supone que el objetivo de la escuadra citada es de bombardear las costas inglesas y francesas, por lo que se cree inminente que haya un gran combate naval con la escuadra inglesa, que ha zarpado con rumbo desconocido, de su base naval de Southampton.

BERLIN, 19.—Hoy se recibió

Obras de autores

de fama universal

Paul Bourget (De la Academia francesa) *Le Sens de la Mort* C. 2.25. Paul Bourget (De la Academia francesa) *Le Démon de Midi* 2 tomos C. 4.50. Emile Verhaeren, *Les Forces tumultueuses* C. 2.25.

P. Eduardo Vitoria, S. J., *La Catálisis Química*. Sus teorías y aplicaciones en el Laboratorio y en la Industria. C. 13.00.

P. Eduardo Vitoria, S. J., *Prácticas Químicas*, para Cátedras y Laboratorios. C. 10.00.

P. Jaime Pujula, S. J., *Estudios críticos sobre la teoría de la evolución*, C. 1.50.

Arturo Cuyás, *Hace falta un muchacho*. Libro de Orientación en la vida para los adolescentes. C. 2.25.

Angel Ganivet, *La Conquista del Reino de Maya*, C. 1.75.

Angel Ganivet, *El Escultor de su Alma*, C. 1.25.

Marcus Maeterlinck, *El Templo Sepultado*, C. 2.00.

BIBLIOTECA CLASICA. — Nicolás Maquiavelo, *Obras Históricas*, 2 tomos, C. 3.50. *Obras Políticas*, 2 tomos, C. 3.50. *Sublevación de Nápoles*, capitaneada por Masaniello, C. 1.75. *Recuerdos de un Anciano*, por el Excmo. señor don Antonio Alcalá Galiano, C. 1.75. *Poetas Satíricos Latinos*, Juvenal y Persio, C. 1.75.

Lorenzo Graell, *El Crítico*, 2 tomos, C. 2.75.

DON QUIJOTE DE LA MANCHA. La única edición del Centenario que ha llegado al país.

corrección con presencia de la edición príncipe, dialogada y reformada con arreglo a la moderna ortografía y con notas aclaratorias. Un tomo encuadernado lujosamente a la francesa. C. 2.00.

Miguel de Unamuno, *Vida de Don Quijote y Sancho*, C. 2.25.

Compre usted la Novela de Bolsillo.

Publicación semanal de renombrados autores. Precio, C. 0.20.

LIBRERIA DE JAIME TORMO

Encuadernación, Imprenta, Papelería.

Útiles para Oficinas y Escuelas.

Precios los más baratos.

Apartado 439. Esquina frente al Correo. Teléfono 664. San José.

Un herido en Esparta

En Esparta hubo un hecho de sangre el sábado anterior. Manuel Araya hirió a Santiago Vindas.

No existían motivos para tal lance. Los contendientes estaban en estado alcohólico, y esa sola parece ser la causa de tal suceso.

La herida que recibió Vindas no es de gravedad. El agresor fué detenido, y se le procesa.

Hechos de esta naturaleza son muy raros en Esparta, y cuando ocurren provocan en aquel vecindario indignación.

PALOS

A las 11.40 p. m., un joven de apellido Canet hirió con un palo en la cabeza a Joaquín Calvo, en la Calle del Pacifico.

El apaleado se hallaba en estado de embriaguez e injurió a Canet. Tal fué el origen de los garrotazos.

El estado del paciente es bastante delicado.

Hogar de plácemes

El hogar de nuestro buen amigo don Juan Alfaro V. y su señora esposa, ha sido aumentado con la llegada de un nuevo heredero, que hace ahora las delicias de sus apreciables padres.

Nuestra enhorabuena por el feliz suceso, y que la dicha acompañe siempre al recién nacido.

Los funerales del señor Padilla

A las doce de la noche circularon las invitaciones para los funerales y entierro del caballero don Emiliano Padilla. Recibimos dos participaciones de duelo: la de la familia Padilla y la de la Junta Directiva del Hospicio de Incurables, de la cual era digno Secretario. Los funerales se celebrarán hoy a las 9.30 a. m., en la Iglesia del Carmen.

Boda

Arguello-Mendiola

La boda Arguello-Mendiola se efectuó anoche. Los invitados se despidieron a las 12 p. m. El acto, a pesar de la sencillez con que los novios quisieron revestirlo, fué regio.

Hubo derroche de amabilidad y cortesía. Fué una muy alta nota social.

CRESPINA ORIENTAL

NUEVA LOCION PARA EL CABELLO

La única que lo fortalece y preserva de las canas; lo aumenta, suaviza y hermosa.

TODAS LAS BOTICAS DE IMPORTANCIA LA VENDEN

Ya llegó la conocida MANTECA marca SMITH, la mejor que ha venido a Costa Rica
Unicos Agentes para Costa Rica: H. MANN & Co. -:- New York
Depósito en San José: Víctor Fabián :-: Teléfono 724 :-: Depósito en Puntarenas: Luis Casalvolone

Visiones de la antigua Día de mercado

Es un día sábado lleno de sol que obliga a entornar los ojos. La Antigua está remozada de una luz acariciante, que es como de epifanía. Parece que vibrara dentro de un cristal. En los anchos patios húmedos, encuadrados de pórticos, se irisan los chorros de las fuentes y las plantas ornamentales aparecen de una tonalidad más brillante, en sus cubos de madera pintados de verde.

Espérase que en los aires resuene una campana de anunciación. Chispean las piedras de estas calles quietas, que terminan en arenales cubiertos de lentejuelas tembladoras. Las ruinas mismas, visitadas por vuelos columbinos, tienen un aspecto de preferita juvenil. El sol acaricia, vuelve de oro las heridas de las moles augustas. Cobran su antiguo prestigio los viejos blasones de piedra. Rumbo a los baños va el alegre vocerío de las colmadas diligencias, con temporadistas de trajes claros. Y como aquí se vive de evocaciones, como el pensamiento se vuelve recuerdo y la Antigua es nuestro santuario nacional, piénsase que en una mañana así debieran animarse los salones con el perdido esplendor de los encajes, de las cortinas carmesíes, de las chapeadas consolas, de los sillones de alto respaldo con asiento de cabritilla; que a la vuelta de ese muro negro de humedad y suave de musgo resonará otra vez la alegre campanilla tocada por santas manos; que dos espadas que supieron de carne protestante en los Países Bajos se entrecruzarán cerca de aquella ruina que tiene parasitarias en las grietas; y que por esa esquina en que está una prosaica tienda llena de moscas va a aparecer la lujosa cabalgata del Capitán General prevenida del Alférez con el pendón de Castilla, para proclamar en las cuatro esquinas de la gran Plaza central el nombre de algún pálido Borbón...

Se animan un momento, con el mercado sabatino, estas avenidas que antaño fueron ríos de vida y ahora son cauces de muerte. De los pueblecitos cercanos llegan las frutas, los granos y las legumbres. La huerta se vacía en la ciudad. Polvorientos arrieros vienen tras las caballerías oprimidas por redes de carbón o de rojizo ocote. Trotando, desembocan por todas partes los indios de primitivos trajes al aire las nervudas pantorrillas, amarillentos los cuatro recios pelos del que pudiera llamarse bigote. Llegan, casi innumerables, las indias enrefajadas de colores (azul, amarillo, rojo) ritmando el ligero andar con el movimiento de los brazos. Las yuntas avanzan, hostigadas por los zagales que van arriba de las carretas colmadas del verde tierno de la alfalfa.

En el suelo, frente a la solemnidad grandiosa de la iglesia de la Compañía en ruinas, están los puestos de venta. Canastos, redes y caxates dejan ver los henchidos vientres con los frutos de la tierra. Cerca del rábano sanguíneo se esponja la vanidad de los repollos. Los verdes aguacates reposan junto a las blancas coliflores. La roja remolacha se enciende en la vecindad de la amarillenta zanahoria. Los ásperos "guisquiles" erizan la hostilidad de sus espinas allí donde se arrebola en oros la naranja y la lima ostenta sus pezones. Es una sinfonía de colores.

Bajo toldos de petate humean ollas con comida. Un olor a cocina satura el ambiente. El hambre de los perros se exaspera en pequeños quejidos lastimeros. Los vendedores de baratijas muestran sus tesoros: eslabones de crepitantes mechas, muñecas desnudas, rosarios con tonalidades de coral, cartillas en que el Niño Jesús sonríe en brazos de San Juan.

Y más allá, en las frescas galerías, doctas en tiempo de jesuitas, y en las que las letras fueron hostiles a Pedro de San José Bethancourt, siguen todavía, se multiplican los puestos de venta. Los indios se inmovilizan cerca de sus cortes de historiadas jergas. Las amarradas gallinas se adormilan. Negrean las moscas sobre los cuartos de res chorreantes de sangre. Oyense las agudas protestas de un perro apaleado.

Por entre las vendedoras pasan y repasan las señoritas que han ido de compras, portamonedas en mano, seguidas de sus sirvientas. Se inclinan, discuten, regatean, se acaloran ante la imposibilidad inhérente de las indias. En el peinado llevan todos los alfileres del sol. De patio en patio, de corredor en corredor, se alza un confuso vocerío, un vasto rumor de enjambre, de colmena irritada. Y todo el pasado legendario está aquí, en estos minutos de fiebre: en los claustros que supieron de sotanas, en las habitaciones en que sabias palabras explicaban teologías profundas en las ruinas que sobre el tumulto profanador elevan la protesta de su silencio secular...

Todo concluye después. Y la Antigua queda de nuevo con la melancolía de una playa de la que se ha retirado la ola...

JOSE RODRIGUEZ CERNA
Guatemala.

Richard Kriebel
Dentista Alemán
HA TRASLADADO su despacho a su nuevo gabinete, situado 150 varas al Oeste del Palacio de Justicia.

La situación de México

La activa persecución de Villa se ha tornado en persecución fría, según los comentarios de Washington.

—La Administración americana ha hecho entender claramente que la permanencia de Pershing en México será indefinida.

—Decididamente Carranza no ha querido permitir el uso de los ferrocarriles mexicanos para las tropas americanas.

—En El Paso fue arrestado el General villista Pablo Sáenz, acusado de ser espía de Villa para dar cuenta de todos los movimientos de las fuerzas americanas.

—La telegrafía inalámbrica ha continuado sufriendo interrupciones con perjuicio de los informes militares procedentes del General Pershing. Se sospecha que tales interrupciones han sido producidas intencionalmente.

—Villa ha resultado con el don de la ubicuidad, pues lo colocan al mismo tiempo en varias partes. En realidad, nadie sabe dónde se encuentra, pues él ha despistado a todos.

—Ahora se dice que el ataque a Columbus fue debido a una traición, por alguien cuyo nombre oculta el Coronel Slocum.

—El servicio de correspondencia entre las avanzadas americanas en Chihuahua, la base de operaciones, Columbus, El Paso y otras partes, está siendo desempeñado por aeroplanos con todo éxito.

RHUM QUINA DEL DR. GERMAIN!

Única preparación que quita la caspa y evita la caída del cabello.
De venta en la "Telegrafía Española" y Botica Oriental.

La mujer es poesía

En la escuela del perfeccionamiento del poeta hay notas que pertenecen a la mujer; son aquellas que expresan la ternura, la pasión y el sentimiento. La poesía es la mujer porque el sentimiento, que en nosotros es un fermento accidental y pasa como una ráfaga de aire, se haya tan íntimamente ligado a su organización espiritual que constituye parte de sí misma.

La poesía es en el hombre una cualidad puramente del espíritu; reside en su alma, vive en la vida de la idea y para revelarla necesita darle una forma; por eso la escribe. En la mujer, por el contrario, la poesía está como encarnada en su ser; su aspiración, sus pensamientos, sus pasiones y sus destinos, son, poesía. Vive, respira, se mueve en una indefinible atmósfera de idealismo que se desprende de ella como un fluido luminoso y magnético. La mujer es, en una palabra, el verbo poético hecho carne.

GUSTAVO A. BECQUER

LAS ALMORRANAS SE CURAN EN 6 A 14 DIAS

Se garantiza que el UNGÜENTO PAZO curará las Almorranas, simples, sangrantes con picazón o externas en 6 a 14 días o se devolverá el dinero. Hecho por la PARIS MEDICINE CO., St. Louis, E. U. de A.

De sobre mesa

COMO MANEJAR A LA ESPOSA

Por un poeta.—Excepto cuando ella le haga la vida confortable, no le haga caso las nueve décimas partes del tiempo. La otra décima parte trátela como si fuera una combinación de Cleopatra, Safo y la Reina de Saba.

Por un filósofo.—Coma lo que ella le sirva, sin quejarse.

Por un periodista.—Acéptele todo lo que escriba, pero no lo publique.

Por un militar.—No intente ocultarle su cobardía; ella le descubrirá infaliblemente y la defenderá.

Por un músico.—Cuando ella le predique, usted puede tocar la flauta.

Un hombre de negocios fatigado.—Dele voluntariamente lo que desea. Ella lo ha de obtener de todos modos.

CURIOSIDADES

El gran armadillo posee noventa y dos dientes.

—Según se dice, el Emperador Carlomagno no sabía escribir.

—Actualmente se conocen cincuenta y seis especies de canguros.

—Un caballo puede vivir veinticinco días tomando agua solamente.

—La enfermedad llamada gota es causada por la acción del ácido úrico sobre el organismo.

—El agua de los algibes puede purificarse con un puñado de alumbre en polvo.

—Los botones de los botines deben coserse siempre con hilo encerado.

—La uña del dedo mayor crece más rápidamente que las de los demás dedos.

—En Madagascar hay poquitos caballos. El clima no lo permite.

A LOS FINQUEROS

Se desea comprar una finca de café con su beneficio siempre que la plantación sea grande y esté bien situada. Mande su oferta con todos los datos al apartado de correos 227 en esta capital.

EN CUESTA DE MORAS

está situada la Tintorería de Carlos Peralta

Se garantiza la más rigurosa higiene en los procedimientos

— YA LLEGO —

El azúcar del Ingenio

"LAS VUELTAS"

— de —

ROHMOSER HNOS.

— EXCELENTE CALIDAD Y PRECIOS BAJOS. —

MONTEALEGRE & BONILLA

IMPORTADORES - EXPORTADORES

Compramos café de buena calidad

Nueva York
80 Front Street

San José, C. R.
2a. Avenida Oeste No. 10

LA MEJOR

FABRICA DE SIROPE Y BEBIDAS GASEOSAS

Ofrecemos a nuestros clientes y al público en general, los productos de esta fábrica, bien conocidos y acreditados por su bondad y pureza:

KOLA CHAMPANA superior y KOLA corriente sin rival.
LIMONADA verdadera y ZARZA apetitosa.
GINGER ALE y CREAM SODA excelentes.

[Novedad! El refresco más exquisito, el refresco del día

— SIDRA CHAMPANA —

Especialidad de nuestra marca, por su gusto incomparable. Los pedidos que se nos encomiendan, serán ejecutados con prontitud y esmero.

FERNANDEZ & CAMPOS

Apartado No. 935.

San José,

Teléfono No. 190.

Atmetilla Hermanos

COMISION—AGENCIAS—CAMBIO

San José, Costa Rica.

Dedican especial atención a la representación de fabricantes y exportadores americanos. Aceptan pedidos grandes y pequeños y ofrecen facilidades para los pagos.

COMPRAMOS ORO AMERICANO Y LETRAS DE CAMBIO

— TELEFONO 447 —

Sombrerería Imperial

— DE FEDERICO AXMERICH —

Acaba de recibir un inmenso surtido de sombreros de pita, medianos y finos, desde \$ 5.00 hasta \$ 100.00. Especialidad de la casa: unos sombreros de pita, pintados, y que han tenido mucha aceptación, para las señoras que van al campo. El gran sombrero para la temporada. Sombreros de fieltro, en distintas formas, clases y colores.

El sombrero que he recibido es legítimamente Monte Cristo. PRECIO DE VERDADERAS GANGAS

SE ARREGLAN SOMBREROS DE TODAS CLASES Contiguo a la Botica Oriental y frente al Pasaje Jiménez.

AL CONTADO

Hay recomendación de comprar una casa en punto céntrico de esta ciudad. Valor de cinco a siete mil colones. Para informes dirigirse al apartado No. 614.

"EL HOGAR"

Compañía de Seguros
y Protección de la Salud

Ninguna empresa de esta clase ofrece un servicio médico mejor atendido por los facultativos más notables del país, como son los doctores:

Don Carlos Durán
Don Pánfilo J. Valverde
Don Jenaro Rucavado
Don José María Soto
Don Antonio Giustiniani
Don Eduardo Uribe
Don Emilio Echeverría
Don Federico Zumbado
Don Marcos Zúñiga
Don W. E. Inksetter

Don Francisco J. Rucavado
Don Rafael Calderón Muñoz
Don Teodoro Picado
Don Mariano Rodríguez
Don Roberto Fonseca Calvo
Don Amancio Sáenz
Don Carlos Pupo
Don Francisco Segreda
Don Luis P. Jiménez
Don Ricardo Jiménez Núñez
Doña Jadwisia de Picado

Don Mauro Fernández
Don Jorge Lara
Don José María Barriónuevo
Don José Corveiti
Don David Quirós
Don Julio Aguilar
Don Antonio Facio
Don Constantino Herdacia
Don Rubén Umaña
Don Solón Nájuez

Por 2 colones mensuales subsidio diario de 2 colones y 200 colones en caso de muerte del asegurado.

Póliza total de economías de C. 200 - C. 500 - C. 1000

Prospectos en la Oficina Provisional

Habitaciones amuebladas
con todo el confort moderno

Punto más céntrico de la Capital. Calle Central Norte, esquina Avenida Segunda Oeste

ELLAS Y NOSOTROS

Con los ojos abiertos de par en par vamos mirando en derredor, y el cielo y la tierra, el agua y el aire, montes y valles, mares y praderas, atardeceres y alboradas, nos van mostrando su secreto fresco, engolosinante y siempre nuevo; y sentimos el gozo de admirar comprendiendo toda esa pompa de la belleza exterior, que también está en los cuerpos de nuestros semejantes, en las frentes lisas, en los altos senos, en las bocas rojas, de ellas, para nosotros; en el torso fuerte, en la apostura varonil, en la gracia brusca del movimiento, acaso de nosotros para ellas; y digo acaso porque de toda la maravilla de la naturaleza sólo hay un misterio impenetrable: el alma de los hombres para las mujeres, la de las mujeres para los hombres. El alma es libre, el alma es esencia, el alma es interior e íntima consigo misma; de ella conoce-

mos las manifestaciones, pero nos falta el dato decisivo de la sinceridad: por conjeturas pensamos que tales actos responden a tales movimientos, pero bien podemos equivocarnos, y nos equivocamos, más bien, desconocemos. De esto nace la hostilidad entre los sexos, tantas veces apuntada en literatura y observada en la vida, la paz siempre aperecida a la guerra en que nos mantenemos frente a frente ellas y nosotros, el ansia de dominación, de posesión, que no es, por nuestra parte, sino curiosidad exasperada, la fama de enigma y de esfinje que han dado al alma de la mujer teología y literatura, sencillamente porque la literatura y la teología están hechas por hombres casi siempre. Pasamos por la vida, y sólo sabemos de la mitad del alma de la humanidad.

G. Martínez Sierra.

EL Osario de Verdún

Comienzan a llegar las apé-
dadas dando a la terrible batalla
de Verdún su fisonomía verdade-
ra de espanto y de heroísmo.

Esa batalla será en primer tér-
mino el duelo de artillería más
horrible y grandioso que jamás
se halla conocido. Sobre el pano-
rama inmenso, sembrado de bos-
ques, bastante cercanos los unos
de los otros, de montículos, las
granadas no han cesado de caer
en ráfagas. Baterías alemanas y
baterías francesas, disimuladas
cuidadosamente, vomitan sin tre-
gua proyectiles, buscándose, ce-
bándose contra ciertas fortifica-
ciones escudriñando en los bos-
ques, cerrando los caminos con
una barrera incesante de fuego.

Y de pronto, de la línea que a-
penas se distingue a lo lejos, que
descubre la presencia de una nu-
be negruzca que las domina y
que se halla formada por la hu-
mareda acumulada por las explo-
siones de los proyectiles, los hom-
bres surgen, saltan, caen, avan-
zan en una carga furiosa y mag-
nífica.

Entre todas las historias he-
roicas que se refieren, citaremos
la de tres soldados de Verdún
que en el grueso de la batalla re-
cibieron el encargo de hacer sal-
tar una mina en los linderos de
un bosque. Cumplida su misión,
se vieron de repente encerrados
en la galería por la explosión de
un proyectil alemán de grueso
calibre, que les cerró la salida.
Con sus picos y a pesar del calor
horrible que reinaba en el subte-
rráneo, comenzaron a cavar del

lado del hornillo de la mina. A-
rrastrándose lograron pasar, pe-
ro el ruido del cañón llegaba
a ellos siempre apagado. La ca-
pa de tierra que los separaba del
mundo de los vivos es de aquel
lado tan espesa como en el res-
to de la galería. De pronto una ex-
traña humedad penetra a través
de sus ropas. Es sangre. Este des-
cubrimiento aviva la esperanza
de los tres desgraciados. Es que
el suelo no debe estar lejos. Y
reanuda su trabajo febrilmente,
destrozándose las uñas para ar-
rancar la tierra. Un desprendi-
miento estuvo a punto de ence-
rrarlos. Quedaron dos de ellos
con los miembros rotos y el más
válido continuó la tarea. El arro-
yo de sangre caía en hondos cada
vez más espesas y las uñas se
hundían ahora en la masa de los
soldados alemanes que la explo-
sión de la mina había destruido
o asfixiado lanzándolos al fondo
del hoyo.

Para ganar el aire libre hacia
falta atravesar esta capa de car-
ne humana, abrirse paso entre los
muertos de rostros hinchados,
reventados. En fin, después de
haber cruzado durante una hora
por entre estos cadáveres envuel-
tos en un lago de cieno y de san-
gre, los tres pobres soldados sa-
lieron de su tumba.

Echados en un hoyo al abrigo
de las balas, medio muertos, en
un estado completo de agota-
miento, esperaron aún ocho ho-
ras más, hasta que pasaron los
cañilleros y los trasladaron a la
ambulancia más próxima.

Salutación del optimista

(Leída en el Ateneo de Ma-
drid en el acto de constituirse
la Liga Hispanoamericana de
instrucción y propaganda co-
mercial.)

Inclitas razas ubérrimas, san-
gre de Hispania fecunda, espí-
ritus fraternos, luminosas almas,
salve! Porque llega el momento
en que habrán de cantar nuevos
himnos lenguas de gloria. Un vas-
to rumor llena los ámbitos, má-
gicas ondas de vida van renaciendo
de pronto; retrocede el olvi-
do, retrocede engañada la muer-
te; se anuncia un reino nuevo, fe-
liz sibila sueña y en la caja pan-
dórica de que tantas desgracias
surgieron, encontramos de súbi-
to, talismánica, pura riente, cual

podría decirlo en su verso Vir-
gilio divino, la divina reina de
luz, la celeste Esperanza! Pá-
lidas indolencias, desconfianzas
fatales que a tumba o a perpétuo
presidio condenasteis al noble en-
tusiasmo, ya veréis el salir del
sol en un triunfo de lirios, mien-
tras dos continentes, abonados de
huesos gloriosos, del Hércules an-
tiguo la gran sombra soberbia
evocando, digan al orbe: la alta
virtud resucita que a la hispania
progenie hizo dueña de siglos.

Abominad la boca que predice
desgracias eternas, abominad los
ojos que ven solo zodiacos funes-
tos, abominad las manos que ape-
drean las ruinas ilustres, o que la
ta empuñan o la daga suicida.
Siéntense sordos impetuos en las

HOTEL RESTAURANT "EUROPA"

Punto más céntrico de la Capital. Calle Central Norte, esquina Avenida Segunda Oeste

ATILA

Rechazado de las Galias, el azo-
te de Dios se arroja sobre Italia y
la extermina. Las ciudades arden,
los hombres caen por haces, los
pueblos huyen hasta el mar. El hor-
ror no varía a través de su feroz
historia: es enojosa la continua
lluvia de sangre que derrama. La
carrera de Atila tiene la monotonía
del infierno.

Se retira por fin a su retiro y en-
tra en el harto de carnicería y car-
gado con los despojos del mundo.
Muere de la muerte de Holofernes,
en su lecho de bodas, degollado
por una Judith germánica. Su ejér-
cito aúlla alrededor de su tienda
fúnebre como un montón de perros
de caza al lado del cuerpo del cazador
que los ha ahitado de mon-
tería. Su ejército mató a los esclavos
que cavaron la tumba de Atila;
hasta su cadáver asesinaba.

Paul de SAINT-VICTOR

"CHICLETS"

Modera o quita el vicio de fumar.
Beneficia su salud.
Conserva su boca siempre fresca y
húmeda.

Ayuda la digestión.
Todo esto consigue usted masticando
"Chiclets". Famosos en el mundo
entero.

Santiago Palacios — Agente.
Pasaje Jiménez, San José.

entrañas del mundo, la inminen-
cia de algo fatal hoy conmueve
la tierra, fuentes colosales caen, se
desbandan bicéfalas águilas, y al-
go se inicia como vasto social ca-
taclismo sobre la faz del orbe.
¿Quién dirá que las sabias dor-
midas no despierten entonces en
el tronco del roble gigante bajo
el cual se exprimió la ubre de la
loba romana? ¿Quién será el pu-
sillánime que al vigor español nie-
gue músculos y que al alma espa-
ñola juzgase áptera y ciega y tu-
lida? No es Babilonia ni Nini-
ve enterrada en olvido y en pol-
vo, ni entre momias y piedras rei-
na que habita el sepulcro, la na-
ción generosa, coronada de orgu-
llo inmarcescente que hacia el lado
del alba fija las miradas ansio-
sas, ni la que tras los mares en
que yace sepultada la Atlántida,
tiene su coro de bástagos, altos,
robustos y fuertes. Unanse, bri-
llen, secundense, tantos vigores
dispersos: formen todos un sólo
haz de energía euménica. San-
gre de Hispania fecunda, sólidas,
inclitas razas, muestren los do-
nes prerítes que fueron antaño
su triunfo. Vuelva el antiguo en-
tusiasmo, vuelva el espíritu ar-
diente que regará lenguas de fue-
go en esa epifanía, juntas las tes-
tas ancianas ceñidas de lirios
lauros y las cabezas jóvenes que
la alta Minerva decora. Así los
manes heroicos de los primitivos
abuelos, de los egregios padres
que abrieron el surco pristino
sientan los soplos agrarios de pri-
maverales retornos y el rumor de
espigas que inició la labor tri-
ptojémica. Un continente y otro
renovando las viejas prosapias en
espíritu unidos, en espíritu y an-
sias y lengua, ven llegar el mo-
mento en que habrán de cantar
nuevos himnos. La latina estirpe
verá la gran alba-futura, en un
trueno de música gloriosa, millo-
nes de labios saludarán la esplén-
dida luz que vendrá del Oriente.
Orienaugusto en donde todo lo
cambia y renueva la eternidad de
Dios, la actividad infinita. Y así
sea Esperanza la visión perma-
nente en nosotros, inclitas razas
ubérrimas, sangre de Hispania
fecunda!

España y nosotros

De la Habana vino un buque car-
gado de marinos cubanos. Y la co-
lonia española los colmó de cari-
ños y atenciones. Esto me trae hoy
a lanzar algunas ideas que hace
tiempo piñaban por volar al cam-
po de la publicidad.

Es una cosa que siempre me ha
chocado eso de los españoles, y La
Casa de España y El Casino Espa-
ñol y la Colonia Española. Pero,
¿quiénes son aquí los españoles?
me he preguntado varias veces.

Cierto que existe en el mundo el
tipo español, el alma española, el
carácter español, digamos en fin
la raza española, que ocupa hoy la
mayor parte de la Península Ibé-
rica y la mayor parte del Continente
americano desde México a la Ar-
gentina. Y cierto que ese tipo o esa
raza, como quiera llamarsele, mar-
ca pequeñas diferencias lugareñas
según que viva en Asturias o en Se-
villa o en Puerto Rico o en Colom-
bia; pero donde guarda más ana-
logía es en las Antillas y en las
provincias de la Península, excep-
tuando las Vascongadas. Si esto es
así, no comprendo qué grande dis-
paridad de raza puede haber entre
un hijo de un catalán y otro de o-
tro catalán por la contingencia de
que éste haya nacido en Mayagüez
y aquél en Tarragona. Seguramente
la misma que si el uno naciera
en Cádiz y el otro en la Coruña. Y
si esto es así, repito, ¿qué es eso
de la Colonia española y La Casa
de España y El Casino Español y
dónde y a qué siempre con lo mis-
mo?

No importa que en la sangre es-
pañola, tanto en España como en
la América, pero mucho más en la
América, se hayan colado cincuen-
ta mil gotas de sangre de otras razas.
No importa: el Amazonas es
siempre el Amazonas, aunque le a-
fluyan miles de torrentes de distin-
tas aguas. En Francia, por el in-
menso ovario de París, se cuele
también la sangre de todos los pue-
blos del mundo, sin que el alma
francesa se enturbie en lo más mí-
nimo.

Los españoles todos, así los que
nacieron en Granada o en Cuba o
en Chile, como los que hemos na-
cido en Puerto Rico, debemos es-
tar orgullosos de que el porvenir
será de nosotros. Pues cuando es-

tos pueblos españoles de América
sean naciones poderosas, nuestra
raza española tendrá en sus puños
el control de la humanidad.

Racional es que el asturiano a-
me ante todo a Asturias y el cuba-
no a Cuba y el malagueño a Mála-
ga y el venezolano a Venezuela. Y
racional es que todavía tengamos
un amor más hondo, no ya para la
provincia o la isla o el estado, si-
no para la aldehuela o montaña en
que nos criamos. Pero no es racio-
nal ni humano ni conveniente que
unos y otros nos miremos como ex-
tranjeros, según que seamos de To-
ledo o de la Habana, cuando todos
somos como las ramas del mismo
tronco.

Bien que los de Venezuela y los
de la Península y los de Cuba, por
razón de su independencia políti-
ca, tengan sus consules y se reu-
nan y traten sus negocios y cues-
tiones allá entre ellos. Pero no
comprendemos el afán que mues-
tran los de la Península en mar-
carse y sellarse y singularizarse,
dándonos siempre en los hocicos
con eso de La Colonia Española
por aquí y La Casa de España por
allá y El Casino Español por acul-
lá, recalando su extranjerismo,
marcando diferencias y como mo-
nopolizando la raza, es decir, pre-
gonando su extranjería más que
los franceses y que los italianos y
que los alemanes, o sea más que
los verdaderos extranjeros. ¿No es
mucho mejor, ya que somos herma-
nos, que como tales nos tratemos,
perdonándonos los jinetazos que
se dieron nuestros tatarabuelos?

Si en España hubo los héroes
del Dos de Mayo y en Cuba los de
Yara y en Puerto Rico los de La-
res, ha llegado el momento de
españoles y cubanos y puertorri-
queños los celebremos y admire-
mos a todos como héroes de la ra-
za española, y que todos podamos
hablar ya de las cosas malas de
España y de las peores de Cuba y
de las requetepeores de Puerto Ri-
co, familiarmente, fraternamente,
como cuando uno en su casa
grita porque la sopa está salada y
pelea con la mujer y después no
ha pasado nada.

LUIS LLORENS TORRES

San Juan, Puerto Rico.

INSERCIÓN SOLICITADA

Ramón M. Valdés

Actualmente en la vecina Repú-
blica de Panamá se debate la cues-
tión de candidaturas para la Presi-
dencia de la República en el perio-
do de 1916 a 1920.

Como nos anunció el cable opor-
tunamente, la Convención liberal
reunida en la capital panameña e-
ligió por unanimidad candidato
del Partido al ilustre estadista ist-
meño Doctor Ramón Valdés.

Con acierto digno de un pueblo
inteligente, los panameños han a-
cogido con júbilo patriótico la can-
didatura del Doctor Valdés, y has-
ta en los más apartados rincones
del Istmo se proclaman las excel-
sas virtudes del candidato liberal.

La vida del Doctor Valdés ha si-
do un constante bregar por la con-
quista de la hegemonía liberal en
la vecina República. En todas las
luchas cívicas su puesto es de ho-
nor, a la vanguardia siempre y con
la bandera en la mano mostrando
el camino del triunfo a las legio-
nes liberales.

Secretario de Gobierno, Primer
Designado a la Presidencia, Dipu-
tado a la Asamblea Nacional, Abor-
gado consultor de la Secretaría de
Relaciones Exteriores, Ministro

Plenipotenciario en Washington
y luego ante el Gobierno Británi-
co, son puestos que conservan la
luminosa huella de su poderoso ta-
lento y vastísima ilustración.

Liberal convencido, la Patria es
su ídolo y la Democracia su tem-
plo, y por eso su vida pública ha
sido y será de incalculables bene-
ficios para la República de Pana-
má. Hoy, con títulos muy justos,
acepta la distinción que la mayo-
ría abrumadora de sus conciuda-
danos le hace, y de seguro el triun-
fo recompensará su vida de patri-
cio y de insigne luchador.

J. R.

Cartago, Abril de 1916.

CASA DE MADERA EN LA BOCA DE LA SABANA

Alquilo una cómoda y bien pro-
vista de jardines. Precio moderado.
Entenderse con el Lic. don
Porfirio Góngora en el bufete del
Lic. don Ricardo Pacheco
Salomón Castro.

RELOJERÍA SUIZA

Calle del Carmen

Acaban de llegar muchas mercede-
rias en joyas y relojes; también artícu-
los de fantasía, en broches, anillos, etc.,
de poco valor, para regalos.

Relojes de pulsera para señoras, sur-
tido variado.

PRECIOS BARATOS

Esmerado servicio. Salones
especiales para banquetes.

Edgar Knorr & Co.

San José - Limón

GRAN ALMACEN

de

géneros y abarrotes

Cerveza Pfaff's

HOTEL ESPAÑA

Situado 25 varas al Sureste del Mercado, frente a la casa de don

Luis Cruz Meza.

Excelente servicio. — Cocina española. — Cuartos ventilados y muy

aseados.

El nuevo propietario,

ISAÍAS AVEDILLO.

"PLATANINA"

Rica en sustancia nutritiva, incomparable para la di-
gestión para niños y enfermos, en el uso culinario reempla-
za a la Maicena, al Sagú y a la Tapioca. Recomendada por
el Cuerpo Médico de la Habana. (BANANINA) reempla-
za a la leche lactada.

DEPOSITOS: en la cafetería "La Garantía", frente
al Pasaje Jiménez y en "La India".

AVISO IMPORTANTE

Arados de hierro reversibles para terrenos quebrados,
la mejor calidad. Máquinas "New House". Material para
cloacas.

Pida informes y precios a

RIVERA Y CIA.

Teléfono No. 11.

Cartago.

Apartado 21.

LA MEJOR AGUA MINERAL GARANTIZADA

para las enfermedades del estómago.

FABRICA EN SIFONES

"LA NAVARRA"

Apartado No. 697. — Teléfono No. 472.

SERVICIO A DOMICILIO AL ESTILO EUROPEO

Los sifones que no lleven la marca

no son legítimos.



A Las Mujeres Que Temen La Maternidad

Después de muchos años de
experiencia, estudio
y práctica, el Dr. J. H. Dye perfeccionó el
famoso "COMPUESTO MITCHE-
LLA." El ha demostrado científicamente
que ninguna mujer debe temer a
los dolores del PARTO. Toda esposa,
madre o hija debe sentirse ahora feliz.
A ella proclamamos victoriosamente los
resultados del "COMPUESTO MITCHE-
LLA," el cual permitirá el arribo de
su futuro niño lleno de felicidad y exento
de dolores en su cuerpo. Este incom-
parable remedio es también de mucha
ayuda cuando se toma después del
alumbamiento, porque acelera el res-
talecimiento, evita complicaciones, for-
talece, ejercita acción sobre los pechos
y glándulas secretas de la leche, dando
lugar a que esta salga en la debida can-
tidad y calidad para alimentar al recién
nacido. El COMPUESTO MITCHE-
LLA es puramente vegetal y no contiene
Opio, Morfina, Cocaína o cualquier otra
sustancia que resulte perjudicial a la
esposa, madre, hija o criatura próxima
anacer. No hay necesidad de guardar dieta
ni de recogerse en cama, sino simple-
mente una pastilla antes de cada comida
y al acostarse. El COMPUESTO
MITCHELLA y demás preparados del
Dr. J. H. Dye, SE VENDEN en todas

las buenas boticas.
¡GRATIS! A solicitud tendremos
gusto en enviar un ejemplar del libro
portentoso del Dr. J. H. Dye, que dice:
"Cómo dar a luz niños sanos y
robustos sin temer a dolores"
y "Cómo llegar a ser madre."
Este libro contiene consejos muy vali-
dos para las mujeres que sufren.

Muy Sr. mío:—Cuando escribí a Vd.
sentía malestar en todo el cuerpo, dolor
de espalda, y en el costado izquierdo,
debajo de las costillas; dolor en la cintura
y en las piernas con tirantez, cansancio
y mucho sueño. Cuando me enteré de
su libro, mandé a la botica de los Sres.
Blanco, por dos pomos de "Compuesto
Mitchella" que estoy tomando hallán-
dome bastante aliviada de mis dolencias.
(Fda.) Sra. María C. de Palacio.
S/c Carolina, Puerto Rico.

Hago a Vd. presente que todos sus medicamentos
que les he recetado a mis enfermas, han dado muy
buenos resultados, espero me mande más libros para
dárselos a muchas más de mis enfermas.
(Fda.) Sra. Leonidas Ruminot de A. (Matrona)
S/c Aldunate No. 457, Temuco, Chile, S. A.

La Sra. Felisa I. de Borja, Calle López No. 580, de
la ciudad de Santiago, Chile, dice que hacía muchos
años no había podido lograr entrar ninguna criatura, y
después de haber tomado 2 pomos de "Compuesto
Mitchella" tiene una robusta y sana.

Unico representante en Costa Rica,
KIRKPATRIK HNOS. LIMON

Librería Española, Imprenta, Encuadernación, Fábrica de Sellos de Hule, Relieves, de María v. de Lines. - San José - Cartago - Limón

Se acaban de recibir las cinco obras de Orison Swett Marden, que se han traducido al español: *Abrirese Paso, Alegría del Vivir, Poder del Pensamiento, Siempre Adelante, Iniciación en los Negocios.*
Las obras de Marden educan la voluntad, forman el carácter, enaltecen y dignifican. Leed las obras de Marden. Ponedlas en manos de vuestros hijos y tanto vosotros como ellos, sacaréis provecho de ello. Cada tomo en rústica
vale \$ 2.50; por correo, \$ 2.80; un tomo empastado, \$ 3.00; por correo, \$ 3.35.

Si desea usted suscribirse a Diarios, Semanarios, Revistas Americanas o Europeas, ordénelas a la LIBRERÍA ESPAÑOLA de doña María v. de Lines, y tendrá un servicio sin tacha.

Anuncios de Ocasión

25 céntimos cada veinte palabras o fracción.
Por cada diez palabras de exceso, 5 céntimos.
No se admiten inserciones por menos de tres veces.

OR 30 COLONES se alquila una casa en la calle 6a. Sur esquina a la calle 10a. Sur, en la "La Tempestad", de cien varas al Sur del Palacio de Justicia. Informar en la calle 8a. Norte, número 258.

ILATELISTAS - GANGA! A menor precio que el de catálogo se detalla una bonita colección de sellos de correo. Informar en la Administración de "EL IMPARCIAL".

SE NECESITAN muchachos con recomendación y que no estén en la escuela para vender este periódico al pregon.
Informes en estas oficinas todos los días de 4 a 5 de la tarde.

OMBREROS de pita buenos y finos, a precios de competencia frente a Lehmann y a La Fama, vende Manuel Veiga.

NEGOCIO.—En la Administración de "EL IMPARCIAL" se vende papel de periódicos a 10 céntimos la libra, papel blanco para carnices a quince céntimos libra. Cartón superior, blanco, para moldes de sastre, costureras, etc. etc. a 10 céntimos la libra. Cartón inferior calidad, propio para trabajos de polvorista, a TRES COLONES QUINTAL.

SE VENDE un hermoso piano. Dáran razón 30 varas al Sur de la "Bicicleta", frente a la casa de Suñol, de 1 a 3 de la tarde.
ESPERANZA A. DE MAYORAL.

VENDEMOS:—Teja hierro usada, canoas, ladrillo toda clase, cal, arena, mezcla, varios muebles, tornillos para hierro quince céntimos libra, clavos diez céntimos libra, un lote tubos una pulgada y muchas otras cosas muy baratas. Taller Artes y Oficios. Tras el Colegio de Señoritas.

SE VENDE barato una nueva máquina de escribir, marca "Fox", con carril grande y a dos tintas. Informar Schroter Sucesores, Parque Central.

"AVISO AL PUBLICO"

Se suplica a los señores socios de la Compañía "El Sol" de protección de la Salud, contra enfermedades y accidentes, que no dejen de pagar el pago de la Compañía, para facilitar el trabajo, y atender escrupulosamente nuestra clientela, y para los enfermos que guarden cama, especificarlo así indicando a la oficina las señas exactas de la residencia.

DE ORDEN SUPERIOR.

To our Readers

In order to improve our English Section we beg to solicit the cooperation of our readers, not only as far as subscriptions and advertisements are concerned but also in regard to contributions.

We will gladly accept and publish any articles sent us, as long as such are not of a personal or political character and providing such reading matter is of general or local interest to a given community. Articles dealing with commercial industrial and agricultural matters will always be most welcome as well as general news items from any town or community in the country.

We request our readers to overlook not quite conversant with the English will be due to our staff, which is crease and improve this section look any deficiency found in the for the benefit of our readers. spelling or composing which might occur at the start but this

We propose to constantly improve English language. This will be avoided in the near future.

We respectfully solicit your correspondence which will always receive our earliest and best attention. Any questions you wish to ask or anything you wish to know, just drop a line addressed to the Editor of the English Section, "El Imparcial", San José.

YOU CAN MAKE MONEY

Don't slave for others work for yourself. We teach you how. You need no capital. Drop us a line and get full particulars.

AGENCY PAN-AMERICAN COMMERCIAL COMPANY, Post Office Box 800, San José.

FRIGHTFUL MASSACRE, GERMANS CALL BATTLE OF VERDUN; FRENCH HEROISM STOPS DRIVE ON NORTH.

Documents Found on Captured Officers Include Order to "Advance, No Matter What the Losses May Be," but Only Impetus of Constant Streams of Fresh Troops Permitted Assault To be Continued.

FORT DOUAMONT, IN RUINS REACHED AND SURROUNDED IN FURIOUS COUNTER ATTACKS.

Further Gains of Offensive Possible, Paris Authorities Say, Only if Kaiser's Commanders Are Willing to Pay Price in Human Life.

PARIS, 21st.—"A frightful massacre" is how German soldiers taken prisoners in the battle of Verdun described the effect of the French artillery, machine gun and rifle fire. But the impetus of the assaulting forces was not diminished thereby during the first four days, because fresh troops were thrown into the battle unceasingly.

"Advance, no matter what the losses may be," was the order given to the German troops before the attack. This is verified by documents found on one of the captured officers.

The most critical moment in the six days' action was when the Germans gained a footing in the entrenched camp by the capture of Fort Douamont. The least hesitation on the part of the defenders would have been disastrous. The Germans redoubled their efforts to take advantage of any confusion, but the French immediately began a counter offensive.

French infantry advanced at double quick to the trumpet charge and leaped at the first ranks of the Germans with irresistible fury. The clash was murderous to both sides. The thinned French ranks were not to be dealt, but went on to the second German wing, while reinforcements were hurried to their support. The German lines wavered, first west of Douamont; then were driven out of the ruins of the fort.

A cry of triumph went up along the French line, and the ardor of the counter attack was redoubled. In the meantime an artillery duel, surpassing in intensity any previous action of the war, added to the carnage.

The battle seems now to have reached a critical point. The assaulting forces have recoiled slightly in the region of Douamont, leaving the remnants which occupied the fort cut off and surrounded by French troops. The attacks upon the French left at Pepper Hill (Cote du Poivre) seemed to have completely failed. However, attacks made repeatedly with such heavy masses as the Germans are constantly bringing up, it is admitted by military authorities, are always likely to make gains, provided the officers are willing to pay the price in human life.

There is no exaggerated optimism

to be found in military circles here, but the check of the Germans attacking in such formidable numbers is regarded by them as one of the great achievements of the war, and it is generally held that events have taken a turn quite favorable to the arms in the last twenty-four hours.

PARIS, 21st.—The fight for the possession of Verdun goes on with increasing violence, multiplying the dead and wounded to a point that the losses have got beyond calculators.

It is impossible to verify how many reinforcements the Germans have brought up, but the military critics believe that of the 300,000 men that began the attack few will be left at the end of the first fighting.

Verdun, the object of all this sacrifice, is nothing but "an ancient fortress," according to authoritative information, and if the Germans take it they will find it but an empty shell. Fort Douamont, before which such a sacrifice in lives has been made by its assailants, holds neither cannon nor garrison. It is six months since that the French, putting into practice the lessons of the war showing that fortresses are more vulnerable than field works, "unclassified" Verdun and all its provisions, arms and munitions, as well as those in the surrounding forts, were sent to the rear.

Eighty Thousand men and several hundred cannon would have been the trophies of a conquest of the place in September, 1914.

To-day Verdun also is not a fortress. It has neither cannon nor garrison and has no provisions except for the current needs of the population. The value of the town itself is scarcely more than that of any one of the villages to the north taken by the Germans in the last six days, since it was never anything more than a military stronghold.

The attitude of the people and press in France is of calm confidence, which is heightened by pride in the heroic counter attacks—the French are making. Reliance is placed not in Verdun, nor in any other stronghold, but in the army which the Germans must destroy before French confidence is shaken.

THE TEUTONIC CONVALESCENCE OF TURKEY

How German Medicine has Restored the "Sick man of Europe" to Military Health. — Reasons for the Allies' Failure at the Dardanelles and an Analysis of the Military Situation in the Levant.

The military efficiency of Turkey has constituted thus far one of the great surprises of the war. And there can be no question but the regaling of a nation which is at heart essentially

military back into effective military function has been due to elixir Teutonicus. The effect of immediate German supervision of the Turkish army has been to raise Turkey to the rank of a military Power of the second class. Her military system, established by the German mission several years ago, is now working smoothly under tremendous pressure and grinding out trained soldiers with steady precision. The material has always been there. It was military organization that the Turk has hitherto lacked. That military organization is now almost complete.

In August, so far as trained men are concerned, Turkey had not yet even strained her resources. She is, however, somewhat short of many of the appliances of war possessed by the Powers of Western Europe, and her reserve of ammunition has run dangerously low. At the beginning of August it was, despite every effort, far below what the Turks needed, but a great deal was being received from Austria, and recently built Turkish mills are constantly turning out an increasing proportion of the total amount of ammunition used.

In so far as the Turkish theatre is concerned the principal focus of attention centres on the Gallipoli Peninsula, where the Allies, after their fruitless attacks of the last three months, have accomplished nothing of permanent value and are literally holding on by the skin of their teeth to a few miles of Turkish soil.

From a military standpoint a

USEFUL INFORMATION

The train for Puntarenas leaves San José at 8.50 a.m. and arrives at that port at 2.10

The train from Puntarenas leaves that port at 8 a.m. and arrives in San José at 1.50 p.m.

The train for Alajuela leaves San José at 3 p.m. and arrives in that city at 4.20 p.m.

The train from Alajuela leaves that city at 5 p.m. and arrives in San José at 9.40 and arrives at that San José at 6.20

Subscription Rates

For one month..... \$ 1.00
" Three months..... 3.90
" Six months..... 5.50
" One Year..... 11.00

ADVERTISING RATES

For local advertisements rates will be gladly furnished upon application. Please state what you want and size of advertisement. Rates are exceedingly moderate and far below any other newspaper in the country.

HARINA FLECHA

Avisamos a nuestros favorecedores, que tenemos a la venta HARINA de la muy conocida

MARCA FLECHA

LINDO BROTHERS

SAN JOSE